



Les manifestations  
en 2006



© Yves Barrat

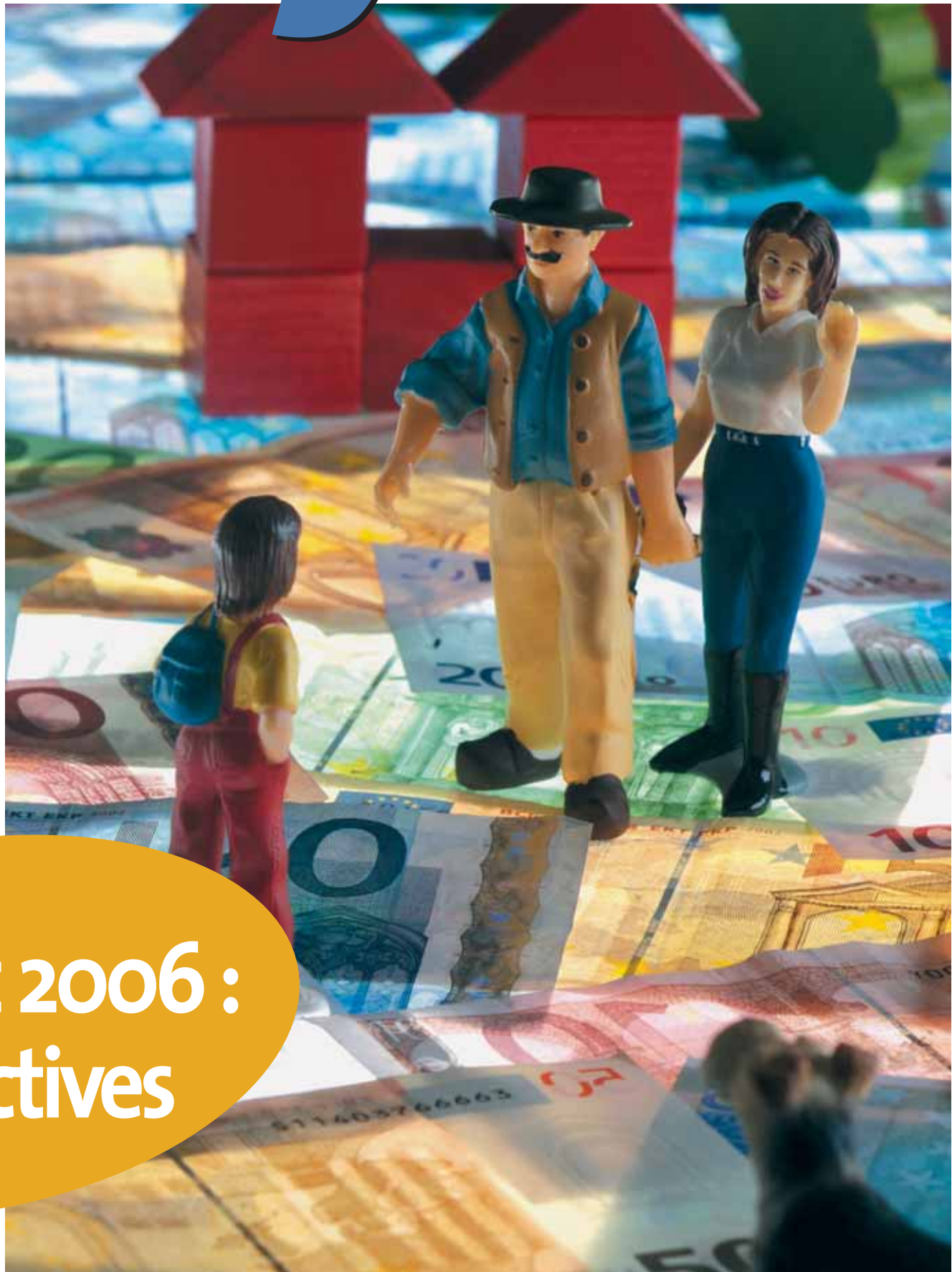
"Chut !",  
un spectacle pour  
les tout-petits  
à déguster  
après la sieste



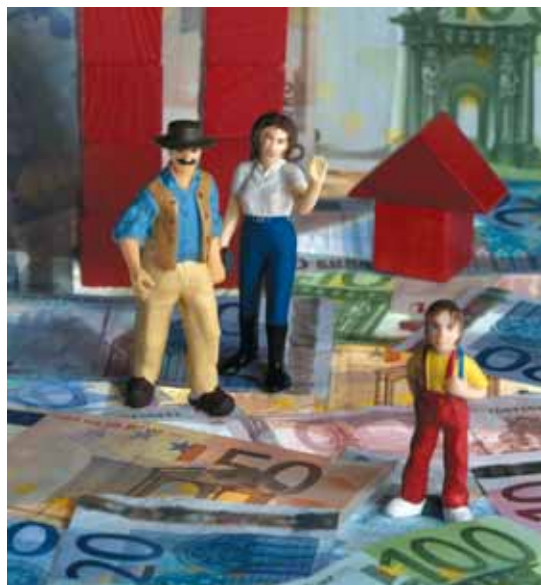
Tsunami : l'action  
de solidarité  
soutenue par  
la ville au Sri Lanka

# Gifinfos

mensuel municipal d'informations - N°315 - février 2006



Budget 2006 :  
perspectives



© Bernard Minier

● Lors du conseil municipal du 13 décembre dernier, a été voté le budget de la commune pour l'année 2006. Il s'inscrit dans la continuité des orientations définies au début du mandat et traduit également les engagements dynamiques de la municipalité pour l'avenir. Lire ses grandes tendances dans notre dossier (p.5-10).



● Le point sur les missions de la Caisse des écoles qui assure le développement d'activités complémentaires à l'école (p.11).



● Que faire lorsqu'une urgence médicale survient la nuit, le dimanche ou les jours fériés ? Gros plan sur le dispositif de soins médicaux mis en place à l'échelle du département de l'Essonne par les services de l'Etat et les différentes associations médicales (p.16-17).

## 3 éditorial

---

## 4 événements

---

- Ça bouge à Gif

## 5 dossier

---

- Budget 2006

## 11 scolaire

---

- La Caisse des écoles

## 12 culture

---

## 15 jeunesse

---

- Musicalement vôtre

## 16 vie locale

---

- Urgences médicales, la nuit et les jours fériés

## 20 actualités

---

- Les brèves
- Les élus à votre écoute

## 24 point de vue

---

- La page des élus de l'opposition

## 25 associations

---

## 29 pratique

---

## 32 agenda

---

# Budget 2006 : le reflet des engagements tenus



Le budget 2006, débattu en novembre en conseil municipal et voté à la majorité en décembre, repose sur trois grands principes :

- le maintien des taux d'imposition depuis 3 ans,
- une gestion rigoureuse des dépenses courantes,
- un endettement qui diminue et des investissements qui progressent.

L'exercice budgétaire est également le fruit de la vigilance et de la responsabilité des élus ; il ne s'agit pas de vivre au-dessus de ses moyens, ni de promettre ce que nos finances devront supporter un jour ou l'autre.

Le budget 2006 marque la poursuite des actions d'animation mises en place dans la commune, le soutien accru aux associations et au commerce local, la dynamique des services rendus à la population et les travaux d'entretien du patrimoine. Au chapitre des priorités, y figurent notamment :

- la réalisation du centre socio-culturel à l'Abbaye et l'aménagement de la place du Chapitre,

- la poursuite de la remise à niveau des voiries, avec l'avenue du panorama à Belleville,
- le renforcement du partenariat avec le Central cinéma et celui avec l'Ecole d'art et de musique pour tous,
- le démarrage de la réalisation du nouvel équipement petite enfance des Prés Mouchards.

L'ensemble de ces choix démontre la volonté de la municipalité de continuer à assurer à la collectivité des finances saines, un patrimoine commun entretenu et des investissements soutenus pour le bénéfice de chacun. En cela, nous sommes fidèles aux engagements pris.

“ Assurer à la collectivité des finances saines,  
un patrimoine commun entretenu  
et des investissements soutenus  
pour le bénéfice de chacun ”

**Pierre-Yves Zygn**  
Maire-adjoint chargé des finances



**MENSUEL MUNICIPAL D'INFORMATIONS** MAIRIE DE GIF - 9, square de la mairie - 91190 Gif-sur-Yvette -

Tél. : 01 69 18 69 18 - Fax : 01 69 18 69 10 - <http://www.mairie-gif.fr> - E-mail : [gif.infos@mairie-gif.fr](mailto:gif.infos@mairie-gif.fr) Directeur de la publication : Michel BARRET

Rédactrice en chef : Bénédicte LE COTTIER Rédaction : Sabine BARBÉ Correspondante associations : Josette GÉRARDIN Graphiste : Pascale THÉBAULT

Ont collaboré à ce numéro : André COLSON, Jacques FRANCILLON, Dominique LANVIER, François MAGDALENA Publicité : Isabelle AMAR

☎ 01 45 78 88 14 ou 06 89 49 30 67 Photogravure et Impression : Imprimerie LVRI Tirage : 10 000 ex Dépôt légal 2006 Prochain Gif infos : n°316 mars 2006

Parution : 2 mars Distribution : 2 et 3 mars Date limite de remise des articles et des petites annonces : 5 février Photo de couverture : Bernard Minier

À retenir en 2006

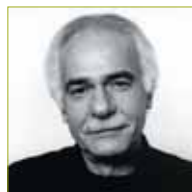
# Ça bouge à Gif

*Printemps des poètes, Fête des artistes,  
Gif en Fête : réservez vos week-ends pour  
participer aux manifestations organisées  
par la commune.*

## Le Printemps des poètes

A l'instar de la Fête de la musique, cette manifestation nationale, dont c'est la huitième édition en mars prochain, incite le plus grand nombre à fêter la poésie sous toutes ses formes.

Organisée à Gif pour la première fois les 25 et 26 mars prochains, en partenariat avec le Théâtre du Tapis Volant sur le thème national officiel " Le chant des villes ", les comédiens (" Les nomades textuels ") vous surprendront au détour des rues et des places de la commune pour un voyage poétique plein de surprises avec un spectacle musical pour clôturer cette première locale. On vous en dit plus le mois prochain !



La bibliothèque municipale de l'Abbaye organise une rencontre " Paroles d'auteur " avec l'écrivain et poète marocain Abdellatif Laâbi le samedi 25 mars à 14h.

## La Fête des artistes " Trait-por-trait "

Peinture, photo, sculpture... La Fête des artistes se déroulera le week-end des 20 et 21 mai prochains. A cette occasion, le public pourra découvrir, pour la troisième année consécutive, les œuvres des artistes giffois présentées dans des lieux d'exposition collective et dans leurs ateliers. Le thème du concours 2006 est " Trait-por-trait " : les artistes pourront croquer, dessiner, peindre un autre participant de leur choix ou réaliser un autoportrait au cours du week-end.

**Pour toute information complémentaire :**  
service Culturel - Tél. : 01 69 18 69 36



## Gif en Fête

Nouveauté 2006 : la fusion de " Gif en Fête " et de " la Fête du Jeu " en une manifestation unique. La grande fête de la ville aura lieu le week-end des 24 et 25 juin prochains. Plein de surprises au programme de ces deux jours trépidants : des activités sportives, des structures gonflables, des jeux pour tous, des spectacles de rue... Ensemble saluons l'arrivée de l'été comme il se doit : comme un avant-goût des grandes vacances ! ■

**Pour toute information complémentaire :**  
service des Sports  
Tél. : 01 69 18 69 46  
service Culturel  
Tél. : 01 69 18 69 36



## Budget 2006

# Des engagements respectés

*Lors du conseil municipal du 13 décembre dernier a été voté le budget pour l'année 2006. Il s'inscrit dans la continuité des orientations définies au début du mandat et traduit également les engagements dynamiques de la municipalité pour l'avenir.*

**U**ne pression fiscale limitée, un endettement faible, des dépenses de fonctionnement maîtrisées... sont autant d'indicateurs d'une gestion rigoureuse des finances communales. Le budget 2006 se situe dans le prolongement de la politique financière volontariste menée depuis 2001. Les efforts de gestion et la recherche systématique de financements extérieurs ont permis de dégager des marges de manœuvre financières.

Les résultats permettent :

- d'une part de ne pas augmenter les taux de fiscalité communale alors que parallèlement les services à la population sont maintenus et/ou améliorés ;
- d'autre part de poursuivre les travaux d'entretien du patrimoine tout en lançant de nouvelles opérations pour répondre aux besoins des Giffois en terme d'équipement.

Pour résumer, l'exercice budgétaire 2006 vise trois objectifs :

- maintenir, compléter et adapter les services rendus à la population,
- réaliser les investissements importants et nécessaires liés à de nouveaux équipements et à l'entretien du patrimoine,
- maîtriser la fiscalité locale et respecter les grands équilibres financiers.

## Services à la population : un niveau de prestations toujours élevé

**Animations /** Les grands rendez-vous de la vie locale sont, bien sûr, pérennisés comme la Fête des artistes, le Forum des associations, le Marché de Noël... Nouveautés 2006 : la fusion de " Gif en Fête " et de " la Fête du Jeu " en une manifestation unique mais encore plus trépidante ; ou encore le Printemps des Poètes (voir p.4).

**Culture /** Les partenariats avec le Central cinéma et l'Ecole d'art

et de musique pour tous (Eamt) sont valorisés et renforcés.

**Sports /** En plus des trois courts de tennis couverts de Chevry, deux autres courts couverts, actuellement en construction, seront livrés dans le quartier de Courcelle avant l'été.

## Entretien du patrimoine et nouveaux équipements

**Patrimoine /** L'effort budgétaire consacré à l'entretien du patrimoine se poursuit, mais les sommes engagées sur ce poste depuis quatre ans permettent de stabiliser les crédits affectés aux bâtiments, à la voirie et aux espaces publics.

**Nouveaux équipements /** 2006 verra le lancement de la construction du nouvel équipement petite enfance des Prés Mouchards, la poursuite du programme de réhabilitation de la voirie et des réseaux dans le quartier de Belleville, la réalisation du centre socio-culturel...

## Des finances publiques saines

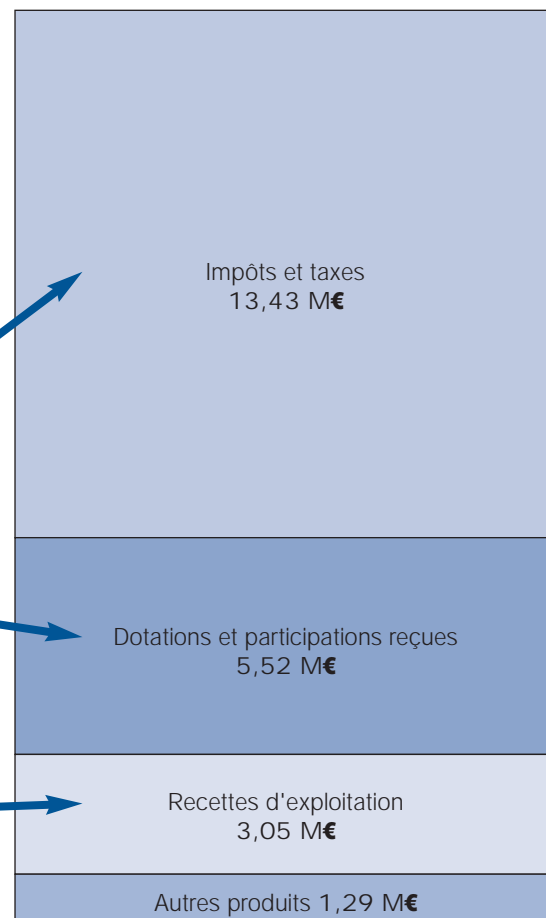
Comme le montre le baromètre financier (voir p.8 et 9), les finances communales permettent de mettre en œuvre les actions présentes et de préparer l'avenir de manière sereine. Le débat d'orientations budgétaires qui s'est déroulé lors du conseil municipal du 16 novembre 2005 a permis de constater la bonne tenue du budget communal, grâce à la consolidation de l'autofinancement et à un faible endettement. Dans ces deux domaines, les résultats recherchés par la municipalité depuis 2001 pour restaurer et accroître sa marge de manœuvre sont obtenus.

Au niveau fiscal, les taux d'imposition de la taxe d'habitation et des taxes foncières sur les propriétés bâties et non bâties, inchangés depuis 2003, restent stables et demeurent inférieurs par rapport aux moyennes départementale et nationale.

Les grandes masses budgétaires

# Fonctionnement et investissement

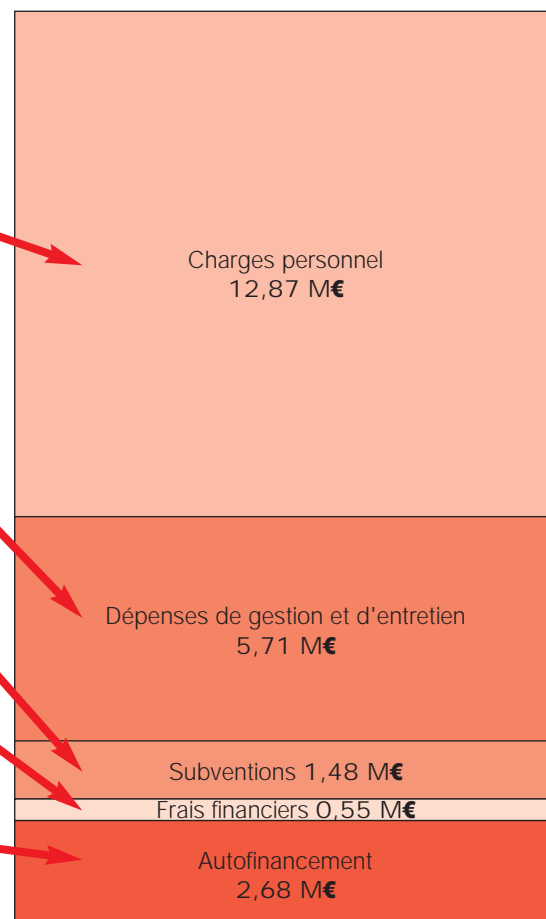
- Les impôts et taxes **apportent l'essentiel des recettes budgétaires (58%).**
- Les dotations et participations reçues constituent le second poste des recettes. La principale aide provient de l'Etat qui verse une dotation forfaitaire estimée à 3,78 M€, soit 174€ par habitant. Les autres contributions concernent des domaines précis pour lesquels d'autres organismes et partenaires assurent un co-financement (Caf et Conseil général).
- Les recettes d'exploitation permettent d'enregistrer la tarification des services payants proposés par la municipalité. L'essentiel concerne la participation des familles pour les crèches et haltes-garderies (728 K€), ainsi que pour la restauration scolaire et les accueils périscolaires (1 491 K€). A noter que le prix des repas fournis dans les cantines des écoles reste stable pour l'année 2005-2006.



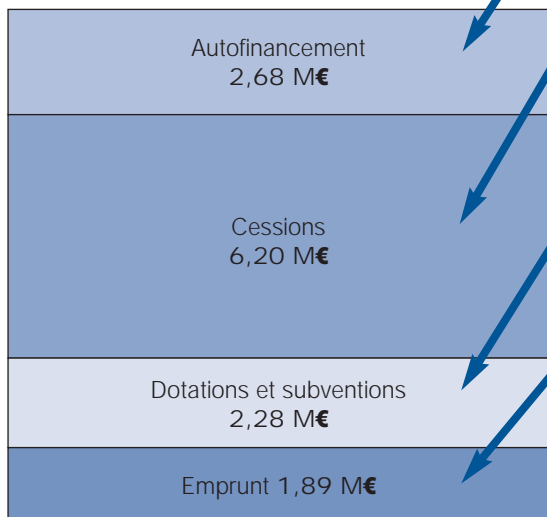
Fonctionnement **23,29 M€**

## Rationaliser et optimiser les dépenses

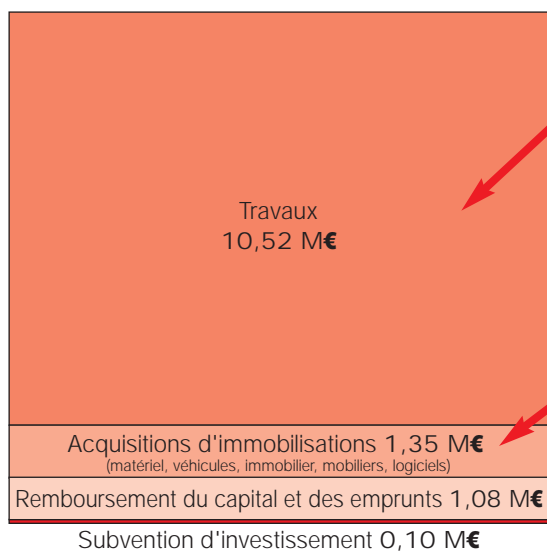
- Les charges de personnel constituent le poste de dépenses le plus important de la section de fonctionnement. Chaque jour, 370 agents permanents sont au service des Giffois et de leur ville. La dépense annuelle en personnel rapportée au nombre d'habitants est inférieure à Gif (544 €/habitant)\* par rapport à la moyenne des communes de la même strate de population (579 €/habitant)\*.
- Les dépenses de gestion et d'entretien **représentent à peu près le quart des charges courantes de la commune** : achats de fournitures et prestations de services, énergie, fluides et téléphonie...
- Les subventions sont présentées dans un tableau page 10. Les plus importantes ont fait l'objet de conventions de partenariat avec les associations qui en bénéficient.
- Les frais financiers sont limités du fait du faible endettement communal. La dépense annuelle en frais financiers rapportée au nombre d'habitants représente la moitié à Gif (22 €/habitant)\* par rapport à la moyenne des communes de la même strate (43 €/habitant)\*.
- L'autofinancement représente dans un budget familial l'épargne consacrée à l'investissement. L'épargne prévue pour 2006 s'établit à 2,68 M€, soit 12% des recettes courantes de la commune. Pour 2004, dernier chiffre connu, l'autofinancement rapporté au nombre d'habitants s'élevait à Gif à 166 € pour une moyenne de 160 €/habitant pour les communes de la même strate.



- Recettes
- Dépenses



**Investissement 13,05 M€**



- L'autofinancement représente 19 % des dépenses d'investissement.
- La commune va céder une partie du terrain des Prés Mouchards pour la réalisation de 80 logements. L'intégralité du produit de la cession (6,2 M€) sera affectée à la réalisation de la nouvelle crèche et à l'aménagement des abords du site.
- C'est sur le poste des dotations et subventions que se traduisent les recherches systématiques de financements extérieurs. La commune a ainsi pu obtenir pour la réalisation des tennis couverts de Courcelle et la réhabilitation de l'espace socio-culturel de l'Abbaye dans le cadre de contrats de partenariat, 935 K€ de la Région Ile-de-France et 400 K€ du Conseil général.
- L'emprunt inscrit pour équilibrer la section d'investissement est modéré, car il représente 14 % de la section d'investissement. L'endettement de Gif demeure faible. Il représentait 658 €/habitant fin 2004 à Gif, pour 1 037 €/habitant en moyenne pour les communes de la même strate de population.

### Des investissements conséquents

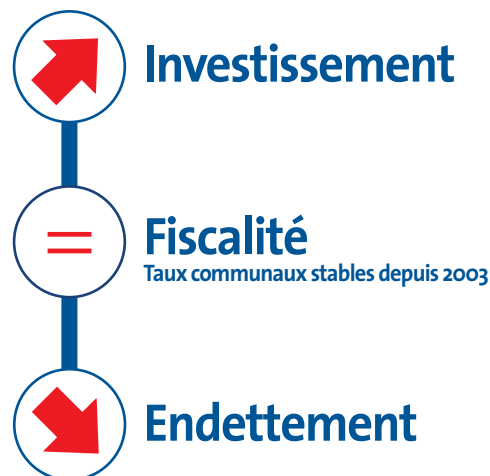
- Les travaux programmés en 2006 sont importants. 6 M€ sont affectés à la réalisation du nouvel équipement petite enfance. Sa réalisation s'étirera jusqu'en 2007. Par ailleurs, la commune continue son plan de réhabilitation du patrimoine bâti et non bâti. Ainsi, la réfection de la voirie et des réseaux se poursuivra sur le plateau de Belleville, et concernera cette année l'avenue du Panorama. Par ailleurs, deux équipements neufs devraient être livrés en 2006 : les tennis couverts de la vallée, ainsi que le centre socio-culturel à l'Abbaye.
- Les acquisitions d'immobilisations concernent les achats immobiliers, fonciers et mobiliers. Depuis 2001, la commune a investi au niveau foncier avec l'acquisition de la propriété du Val Fleury et du terrain CGT dans le quartier de Courcelle qui accueille notamment les nouveaux tennis couverts. L'extension du cimetière chemin des buttes est rendue possible depuis l'acquisition fin 2005 d'un terrain attenant. Pour 2006, il est prévu d'acquérir trois locaux commerciaux inoccupés depuis plusieurs années situés rue Fernand Léger, en vue de leur transformation en logements : 210 K€.
- Le remboursement du capital s'établit à 1,08 M€. La dépense annuelle en annuité rapportée au nombre d'habitants représente moins de la moitié à Gif (73 €/habitant)\* par rapport à la moyenne des communes de la même strate (167 €/habitant)\*.
- Une subvention d'investissement de 100 K€ est destinée au volet social du programme de logements qui sera réalisé sur le site des Prés-Mouchards.

\* Sources financières de ce dossier : Les comptes des communes 2004 Site du Ministère des Finances, de l'Economie et de l'Industrie [www.minefi.gouv.fr](http://www.minefi.gouv.fr)

Baromètre

# Les grandes tendances

Le débat d'orientations budgétaires, qui a lieu chaque année lors de la séance du conseil municipal précédant le vote du budget, est l'occasion de revenir sur les exercices antérieurs et d'effectuer des prospectives. La synthèse rétrospective a permis de vérifier que les objectifs fiscaux et financiers de la municipalité avaient été atteints et que les résultats permettaient de conserver une marge de manœuvre suffisante pour l'avenir.



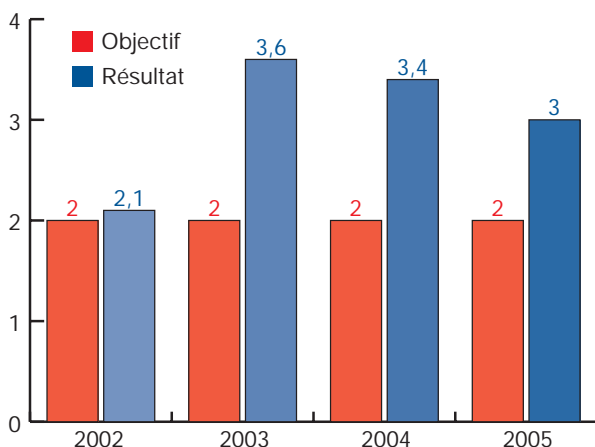
## Impôts : stabilité

Pour 2006, les taux de la fiscalité directe locale (taxe d'habitation et taxes foncières) sont maintenus au même niveau et sont stables depuis 2003. **Il ressort que la pression fiscale giffoise est à 9 % sous la moyenne Ile-de-France et à 18 % sous la moyenne nationale** (villes de 10 000 à 30 000 hab - chiffres 2005).

Rappel : depuis 2003, c'est désormais la Communauté d'agglomération du plateau de Saclay (Caps) qui fixe le taux de la taxe professionnelle et la perçoit.

## Autofinancement : objectifs atteints

En 2001, la municipalité a fixé pour objectif le seuil de 2 M€.



Pour 2006, la municipalité s'est donnée pour objectif une épargne située entre 2,5 M€ et 3 M€.

## Effort d'investissement important



L'avenue du Panorama dans le quartier de Belleville va faire l'objet d'importants travaux dans le cadre d'un plan pluriannuel.





Photo non contractuelle

Un équipement petite enfance ainsi que des logements collectifs et individuels vont être aménagés dans le quartier des Prés Mouchards sur le plateau de Chevry.



Photo non contractuelle

Le quartier de l'Abbaye sera équipé d'un centre socio-culturel, véritable plate-forme multi-services regroupant trois pôles : social, culturel et enfance.



Photo non contractuelle

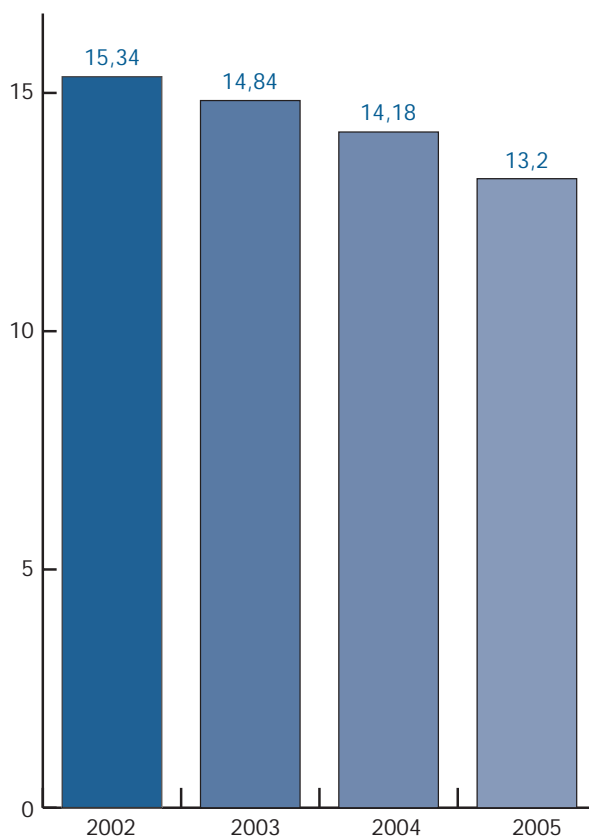
Deux courts de tennis couverts sont en cours de construction dans le quartier de Courcelle.

## Endettement ? Non, désendettement

L'épargne et la recherche de financements extérieurs ont permis de limiter le recours à l'emprunt. La ville s'est ainsi désendettée.

La capacité de désendettement s'est accrue au cours des années en raison notamment d'une part importante consacrée à l'autofinancement et aux subventions des partenaires extérieurs.

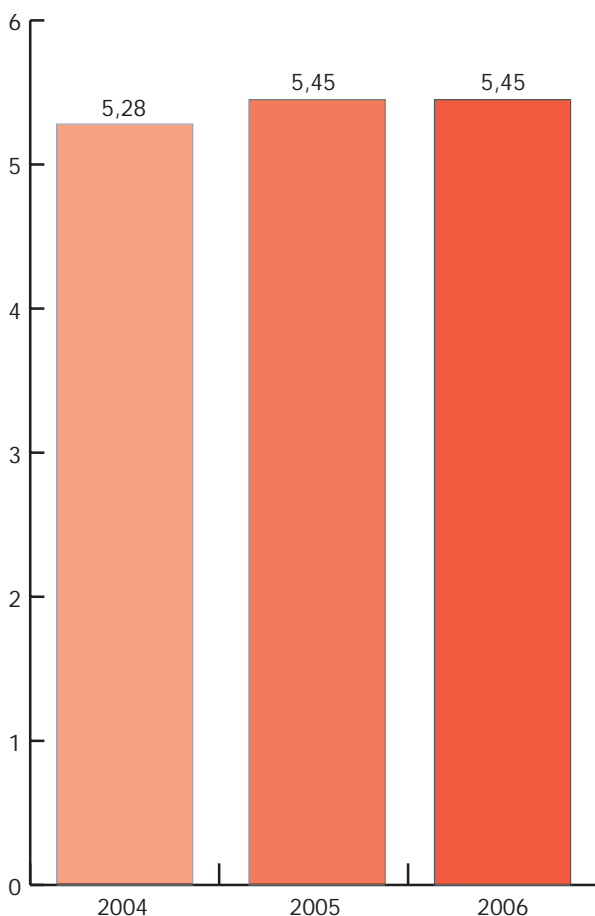
### Endettement



## Dépenses de fonctionnement : stabilité

Ces résultats sont obtenus grâce à la vigilance quotidienne et permanente des services communaux et à la rigueur observée sur les crédits gérés. 2006 ne dérogera pas à la règle. L'augmentation de 2004 est due à la reprise en gestion municipale des crèches.

## Charges à caractère général



## Subventions aux associations : davantage d'aides

L'aide de la commune aux associations progresse tous les ans. En 2006, les associations bénéficieront de 100 000 € en plus par rapport à l'année dernière (sources : budgets prévisionnels 2005 et 2006). Une augmentation qui traduit une volonté de soutenir les associations. Cette année, des subventions supplémentaires ont été accordées à des associations ou organismes en raison de projets nouveaux ou de besoins financiers ponctuels (Ecole de musique du plateau, cinéma " Le Central ", Centre communal d'action sociale, associations de commerçants). L'aide de la commune ne se limite pas aux seules subventions. Les associations et leurs adhérents profitent aussi des nouveaux équipements mis à leur disposition et de ceux existants qui demandent un entretien régulier. ■

## Comparatif de la taxe d'habitation entre Gif et les villes avoisinantes

	2003	2005	2006
LES ULIS	12,18 %	12,39 %	non connu
<b>GIF-SUR-YVETTE</b>	<b>14,31 %</b>	<b>14,31 %</b>	<b>14,31 %</b>
MASSY	14,36 %	14,36 %	non connu
VERRIÈRES-LE-BUISSON	14,48 %	14,48 %	non connu
ORSAY	13,79 %	14,76 %	non connu
LONGJUMEAU	20,61 %	20,61 %	non connu
PALaiseau	21,48 %	21,48 %	non connu

## Subventions aux associations et autres organismes : 1 474 830 €

<b>CULTURE</b>	<b>571 100 €</b>
dont :	
• Ecole nationale de musique et de danse	235 200 €
• Maison des jeunes et de la culture MJC-Cyrano	191 900 €
• Ecole d'Art et de Musique pour tous	35 000 €
• Club Chevry 2 (sections culturelles)	30 000 €
• Central cinéma	30 000 €
<b>SOCIAL</b>	<b>552 600 €</b>
dont :	
• Centre communal d'action sociale	349 100 €
• Association de service de maintien à domicile	120 000 €
• Ugo'Prev (prévention spécialisée)	20 000 €
• Club giffois de l'amitié (seniors)	9 000 €
<b>SCOLAIRE</b>	<b>26 450 €</b>
dont :	
• Caisse des écoles	9 000 €
• Maison des enfants	9 150 €
<b>SPORT ET JEUNESSE</b>	<b>263 820 €</b>
dont :	
• Olympique Club Giffois	134 130 €
• Club Chevry 2 (sections sportives)	63 570 €
• Tennis club de Gif	13 160 €
• Aquasport 91	11 000 €
• Golf de Gif-Chevry	15 000 €
<b>ASSOCIATIONS DE COMMERÇANTS</b>	<b>17 900 €</b>
<b>ASSOCIATIONS D'ANCIENS COMBATTANTS</b>	<b>2 900 €</b>
<b>DIVERS</b>	<b>39 900 €</b>

Gros plan sur...

# La Caisse des écoles

*Le point sur les missions de cet organisme qui assure le développement d'activités complémentaires à l'école.*

Les missions de cet établissement public ont beaucoup évolué avec le temps (voir ci-dessous). Aujourd'hui, la Caisse des écoles joue le rôle de fédérateur des différents groupes scolaires et assure le développement des activités complémentaires à l'école, notamment en proposant des activités pédagogiques et de loisirs. A Gif, la Caisse des écoles est par exemple à l'initiative du carnaval des enfants des écoles maternelles, de la bourse aux jouets de Noël, des expositions du Musée en Herbe ou encore du rallye patrimoine, organisé pour la première fois à l'école élémentaire du Centre, l'année dernière. Elle a financé également l'achat de matériels éducatifs, pédagogiques et sportifs (le matériel de gymnastique des écoles maternelles) ou encore le transport des élèves dans le cadre de sorties scolaires. Présidé par le maire, cet organisme a un budget qui se compose d'une subvention communale et de cotisations des adhérents selon le principe suivant : pour 1 € donné par les familles, 1 € est donné par la commune. Pour continuer de la faire vivre et, à travers elle, de soutenir enfants et enseignants dans le cadre de l'apprentissage scolaire, n'oubliez pas de donner votre participation aux directeurs et directrices d'écoles au mois d'avril ! ■

## Le saviez-vous ?

*Victor Duruy, ministre de l'Instruction publique (1863-1869), a généralisé l'obligation et la gratuité de l'école pour tous les élèves en supprimant la " règle du maximum ", selon laquelle les communes pouvaient fixer librement le nombre d'enfants admis au bénéfice de la gratuité. Encore fallait-il que les parents acceptent d'envoyer leurs enfants à l'école, plutôt que de travailler dans une manufacture. Une loi en avril 1867 crée une caisse des écoles destinée à encourager et faciliter la fréquentation scolaire des enfants. En 1882, Jules Ferry la rendra obligatoire dans chaque commune. ■*



Chaque année, le carnaval remporte un vif succès auprès des petits Giffois scolarisés à l'école maternelle.

➤ Le carnaval 2006 aura lieu le samedi 11 mars prochain (plus d'infos à ce sujet dans notre prochaine édition).



Un rallye patrimoine était organisé pour la première fois à l'école élémentaire du Centre l'année dernière, conjointement avec les enseignants.

➤ Le prochain aura lieu courant juin dans les écoles du plateau.



La bourse aux jouets est l'occasion de vider son grenier et de faire ses emplettes de Noël... à moindre coût !

➤ Elle se déroule chaque année au mois de novembre.



Léonard de Vinci expliqué aux enfants grâce au Musée en Herbe.

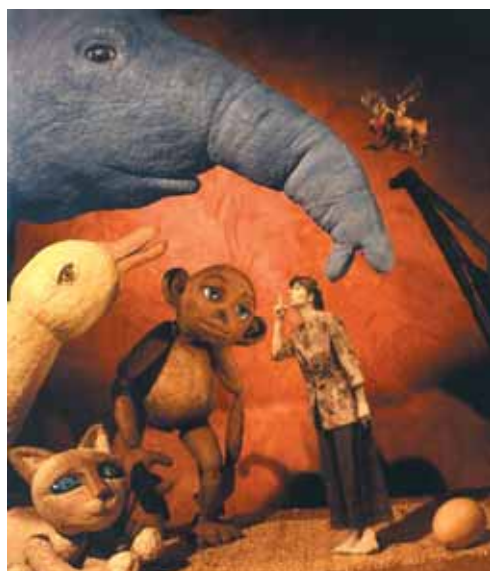
➤ A la rentrée prochaine, ce sera au tour de Gauguin.

## Marionnettes et théâtre jeune public

# Chut !

*Un spectacle qui évolue au rythme des musiques du monde, alliant le théâtre gestuel et la marionnette. Un après-midi au clair de lune par la compagnie "Le Bruit qui court".*

Voilà l'histoire d'une maman en quête de silence pour endormir son bébé... Elle reste à l'écoute d'une ribambelle d'animaux de la jungle qui, chacun à leur tour, vont venir



© Yves Barrat

déranger la tranquillité de son enfant : l'éléphant, le perroquet, les insectes défilent sans prévenir ! " Chut ! ", " Chut ! " répète doucement la maman !

Ce spectacle très tendre et poétique présente des marionnettes mariées avec beaucoup de virtuosité. Un décor de bambou, les bruits de la jungle, une jolie mise en scène et des musiques du monde incitent à une douce rêverie : les petits spectateurs sont étonnamment attentifs. Chaque parent pourra se retrouver et le public s'embarquera dans un voyage vers une autre culture bercée par une musique du monde douce et apaisante. A apprécier juste après la sieste. ■

**Dimanche 26 février à 15h**  
**La Terrasse**  
**A partir de 3 ans et pour tous**  
**les parents et les grands-parents !**  
**Pour tout renseignement :**  
**service Culturel - Tél. : 01 69 18 69 36**

## Lettre électronique

### Tout sur la culture

Ce que vous avez toujours voulu savoir sur la vie culturelle... directement déposé dans votre boîte aux lettres électronique tous les 15 jours ! Connectez-vous sur le site de la ville [www.mairie-gif.fr](http://www.mairie-gif.fr), tapez votre adresse électronique, cliquez : et hop, vous venez de vous abonner à la lettre d'information électronique culturelle !

**Pour tout renseignement :**  
**service Communication**  
**Tél. : 01 69 18 69 24**

## Paroles d'auteur

### Rencontre avec André Bucher

André Bucher vit depuis 30 ans dans la vallée de Jabron, près de Sisteron. Avec " Le Pays qui vient de loin ", puis " Le Cabaret des oiseaux ", il aborde les thématiques qui lui sont chères : l'osmose avec la nature et les histoires fortes entre les êtres.

**Samedi 11 mars à 14h**  
**Bibliothèque municipale de l'Abbaye**  
**Tél. : 01 69 07 63 70**



## Musiques actuelles

### Les Blérôts de Ravel



Huit musiciens atypiques, une scène parsemée d'instruments, une ambiance festive et décalée entre musique d'Europe de l'Est, chanson française, ska et jazz. Plus qu'un concert, c'est un spectacle où les claques s'envolent à tour de bras, où les pas de danse donnent à rire, où des forêts vierges... Un groupe, perché quelque part entre les Nègresses Vertes et Louise Attaque, qui vient de sortir son nouvel album " Voleurs du dimanche " !

### 1ère partie : Timike

Chanteur dans le groupe de reggae français Mister Gang depuis 1993, Timike a décidé de faire une pause. Envie de revenir à la simplicité, de se retrouver seul avec sa guitare devant le public...

**Samedi 4 mars à 20h30**  
**La Terrasse**  
**Organisation : MJC-Cyrano**  
**Tél. : 01 69 07 55 02**

## Théâtre

### "À Saint-Lazare, ya pas de baignoire"

**Par la Diagonale des fous**

Laissez-vous entraîner par des personnages loufoques, provocateurs ou décalés, écrits et sculptés par la bande de Jean-Michel Ribes :

le comique et l'absurde s'entrechoquent pour rejoindre l'univers de Queneau.

**Samedi 25 février à 20h30**  
MJC-Cyrano

## Musique classique

### Concert de musique baroque

Par les chœurs du Centre de musique baroque de Versailles et l'ensemble de musique ancienne de l'École nationale de musique et de danse de la vallée de Chevreuse ; direction : Olivier Schneebeli

**Vendredi 24 février à 20h30**  
Eglise Saint-Remi

## Dimanches musicaux

### Concert lyrique

Œuvres de Beethoven, Schumann et Mendelssohn par Armelle Witzmann, soprano et piano, Christiane Witzmann, soprano et Jason Henry, ténor et piano.

Concert au profit de l'association " Villages de lépreux en Inde - Fondation Mathieu Guétienne " qui finance la création d'activités économiques au sein de villages de lépreux dans le Nord-Est de l'Inde.

**Dimanche 26 février à 17h**  
Eglise Saint-Remi

## Expositions

### Double

Par Caroline Ye



Jusqu'au samedi 18 février  
Hall des services municipaux

## Humour et surréalisme

Par René Wambach

**Du mardi 21 février au samedi 11 mars**  
Hall des services municipaux

## Christian Dugast

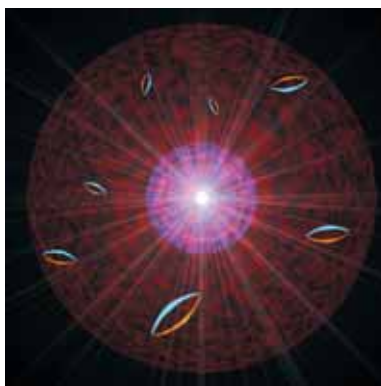
Vernissage : samedi 25 février à 11h30

**Du mercredi 22 février au mercredi 15 mars**  
MJC-Cyrano

## Culture scientifique

### Les jeudis de la recherche

#### L'électron enfin domestiqué



Des premiers gros ordinateurs aux micro-ordinateurs actuels, une même opération élémentaire est effectuée un million de fois plus rapidement, consomme 100 000 fois moins de puissance électrique, tout cela pour un prix et un poids des machines divisés par 10 000.

Après 50 ans de course effrénée à la performance, de nouveaux phénomènes d'ordre théorique remettent pourtant en cause la technologie actuelle. L'emploi actif de la mécanique quantique pourrait être une solution pour l'avenir des composants micro (nano)-électroniques.

Avec Johann See.

**Jeudi 16 février à 18h**  
UMR 8622  
Institut d'électronique fondamentale  
Campus d'Orsay Fac vallée  
Bâtiment 220 - Bureau 113  
Inscription obligatoire  
auprès du service Culturel  
Tél. : 01 69 18 69 36

## Conférences

### Le programme de l'UniverCité Ouverte

● Arts  
Photographie, mémoires et désirs de voir  
*William Klein, un photographe de mode, peintre et cinéaste*  
Il s'est fait remarquer par sa remise en cause des conventions photographiques et la forme éditoriale inusitée de son reportage sur New York en 1956.  
**Jeudi 2 février à 14h15**

*Donald Mc Cullin, un photographe de guerre*  
Ce photoreporter britannique a eu des attitudes risquées dans les conflits pour obtenir des traces d'événements dont la force ébranle le lecteur de presse.  
**Jeudi 2 mars à 14h15**

Initiation à l'Art moderne  
*Le surréalisme*

Les notions centrales de ce courant intellectuel majeur de l'entre-deux-guerres sont le rêve, l'inconscient, l'automatisme.

**Vendredi 24 février à 20h30**

*Autour d'une œuvre : Alberto Giacometti*  
Sculpteur, dessinateur, peintre, graveur, Giacometti sera admis dans le groupe surréaliste en 1930.

**Vendredi 3 mars à 20h30**

● Arts et architecture  
L'art byzantin

*L'art byzantin en Grèce*

**Mardi 21 février à 10h**

*L'art byzantin en occident : Ravenne*

**Mardi 28 février à 10h**

*Les objets d'arts byzantins*

*au musée du Louvre*

Inscription auprès du service Culturel

**Samedi 4 mars à 14h sur place**

● Sciences et société  
**Le sommeil**

*Pourquoi dort-on ?*

La science permet aujourd'hui une exploration plus rigoureuse du sommeil.

**Jeudi 23 février à 14h15**

● Philosophie  
**Les grands mythes fondateurs de notre culture : six mythes modernes**

*Les Lumières, le salut par la raison*

La raison, bien commun à tous les hommes, peut-elle être le fondement d'un savoir et d'un bonheur universels ?

**Samedi 25 février à 14h15**

● Cinéma  
**La nouvelle vague**

*Hiroshima, mon amour*

Ou comment Alain Resnais explore les thèmes de la mémoire et de l'oubli.

**Lundi 6 mars à 14h**

Central cinéma

**Sauf indication contraire, les conférences ont lieu au Château de Belleville.**

**Action**

# Musicalement vôtre

*La volonté d'encourager les jeunes à faire de la musique existe à Gif depuis une dizaine d'années, mais elle s'est intensifiée depuis 2001 grâce à la mise en place de la charte culturelle avec le Conseil général\*.*

**“P**our mettre en place notre action " musique " explique Sandrine Carpentier, responsable du service municipal Jeunesse, on est parti du constat que de nombreux jeunes étaient à la recherche de lieux adaptés pour faire de la musique mais aussi qu'ils avaient besoin d'être guidés dans leur pratique, de l'écriture des textes à l'enregistrement des chansons. ”

## Répéter, enregistrer, jouer sur scène

C'est dans cette optique que la ville propose aux musiciens motivés trois " équipements ", situés dans les maisons de jeunes, pour vivre leur passion musicale : un studio de répétition, un studio d'enregistrement et une scène pour se produire en public.

Ainsi, les groupes qui le souhaitent peuvent s'entraîner dans le studio du Mail, bénéficier d'un soutien technique grâce à l'apprentissage de la musique assistée par ordinateur (MAO), et enfin vivre l'expérience du concert en public (notamment à l'occasion de la Fête de la musique et sur la scène du Mail)...

A chaque étape, les jeunes peuvent être conseillés par les deux animateurs compétents qui s'occupent de les accompagner, sur la durée, dans la réalisation de leur projet : Pascal Eugénie (maison de la Vallée) et Grégory Michel (maison du Mail).

Environ 20 groupes bénéficient, lors de chaque saison, d'un des éléments de ce dispositif.

## Place aux musiques actuelles

Parallèlement, le service Jeunesse organise, chaque année, plusieurs concerts de musiques actuelles (reggae, rock, musiques du monde), dont un " concert tremplin " en partenariat avec la MJC-Cyrano. Le principe est le suivant : lors d'une représentation de plusieurs groupes, un jury sélectionne, selon des critères objectifs



**Pascal Eugénie et Grégory Michel, animateurs, dans le studio de musique assistée par ordinateur de la maison de la Vallée. La mise en place du studio de MAO a permis à de nombreux jeunes d'aborder les notions de base de la musique, d'apprendre de nouvelles techniques informatiques musicales et de s'exprimer, au travers des chansons, des choses qui leur sont propres.**

(prestation scénique, rapport au public, texte, qualité musicale, respect des horaires...), un groupe qui fera la première partie d'un concert (organisé par la MJC-Cyrano) à la salle de la Terrasse.

A l'automne dernier, ce sont les Station Roots qui ont été choisis pour faire la première partie de Jim Murple Memorial ! ■

*Pour tout renseignement complémentaire  
Pascal Eugénie - Maison de la Vallée - Tél. : 01 69 28 96 38  
Grégory Michel - Maison du Mail - Tél. : 01 60 12 53 25*

*\* La charte culturelle signée avec le Conseil général permet de proposer, en complément de la programmation actuelle (Terrasse, MJC-Cyrano), des actions autour de : la musique assistée par ordinateur, l'enregistrement, le son, la mise en scène...*

## Le saviez-vous ?

- **Le studio du Mail est équipé d'une batterie avec cymbales, d'un ampli basse, de deux amplis guitare et d'une sono.**
- **Le studio de MAO de la Vallée est équipé d'une station Cubase SX complète.**
- **Deux formations par an sont organisées sur l'utilisation des logiciels de MAO et des techniques d'écriture.**
- **Le prochain concert jeunesse, une soirée metal, aura lieu le samedi 1er avril à la maison du Mail à partir de 21h ; il sera précédé d'une journée " skate metal " (plus d'informations dans notre prochaine édition). ■**

Mode d'emploi

# Urgences médicales, la nuit et les jours fériés

*Que faire lorsqu'une urgence médicale survient la nuit, le dimanche ou les jours fériés ?*

**U**n enfant qui a beaucoup de fièvre, un homme qui a fait une chute brutale, une femme qui souffre d'une rage de dent... Lorsque ces situations se produisent de jour et en semaine, la solution s'impose assez naturellement : un rendez-vous avec le médecin traitant, qui prescrira un traitement adapté et le cas échéant des examens complémentaires, devrait permettre que les choses rentrent dans l'ordre. Mais que faire lorsque ces situations " de la vie de tous les jours " surviennent en pleine nuit, le dimanche ou encore les jours fériés ?

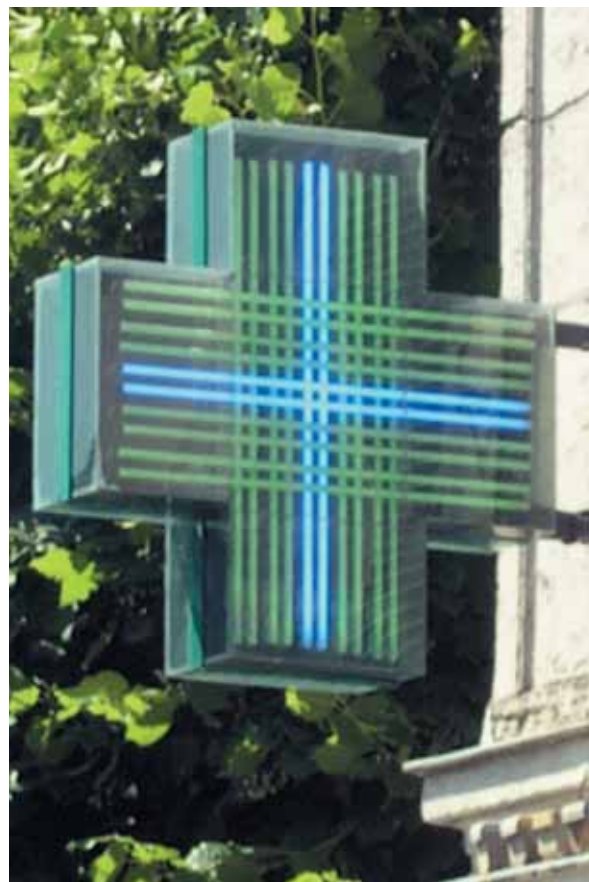
Symptômes, antécédents, état de santé de la personne... Chaque patient est un cas particulier et si les circonstances l'exigent, il ne faut pas hésiter à se rendre aux urgences de l'Hôpital d'Orsay. Par contre, il vaut mieux éviter d'y aller quand cela n'est pas justifié et plutôt faire appel au dispositif de soins médicaux mis en place à l'échelle du département de l'Essonne par les services de l'Etat et les différentes associations médicales.

## Première étape : l'avis médical

L'organisation de la permanence des soins les dimanches et jours fériés dans l'Essonne repose sur le fonctionnement de 9 maisons médicales. Celle dont la commune dépend est la maison médicale d'Orsay qui ouvrira ses portes au printemps prochain (plus d'informations à ce sujet dans notre prochaine édition).

En attendant, la nuit (à partir de 20 heures et ce jusqu'à 8 heures le lendemain matin) ainsi que le dimanche et les jours fériés, les patients sont invités, en cas de besoin, à appeler Sos médecins ou à composer le 15 en cas d'extrême urgence.

L'association Sos Médecins a conclu tout récemment une convention avec le Samu pour effectuer des visites au domicile des patients, lorsque celles-ci présentent un caractère d'urgence sans nécessiter une hospitalisation.



## Deuxième étape : la pharmacie de garde

Les tours de garde sont organisés par le Syndicat des pharmaciens de l'Essonne au sein de secteur géographique qui regroupe, pour celui qui nous concerne, les villes de Gif, Bures, Saclay, Les Molières, Orsay, Les Ulis, Gometz-le Châtel. Les 27 officines de ce " territoire " assurent par roulement les services d'urgence (les nuits de la semaine) et les services de garde (le dimanche et les jours fériés) à partir de 19h30-20h le soir jusqu'à 9h le lendemain matin. Les services d'urgence -de nuit- sont toujours effectués à volet fermé pour des raisons de sécurité. La marche à suivre recommandée est la suivante : la personne qui doit se procurer des médicaments doit se rendre, dans un premier temps, au commissariat des Ulis, munie de l'ordonnance médicale et d'une pièce d'identité. Une fois les

différents papiers et l'identité vérifiés, l'agent de police, tout en indiquant l'adresse de l'officine à la personne, téléphonera au pharmacien pour lui annoncer l'arrivée d'un " client ".

Les services de garde - dimanche et jours fériés - et donc de jour peuvent être réalisés, au choix du pharmacien, rideaux levés ou non ; en clair, cela signifie que le pharmacien a carte blanche pour ouvrir ou non son officine le dimanche et les jours fériés. Les services de garde des pharmaciens sont indiqués tous les mois dans Gif Infos en rubrique " Pratique " page 31.

### Parfois la vie tient à un fil !

15-17-18-112 : ces numéros nous sauvent, réservons-les aux urgences ! Ils sont des services publics de secours et ont vocation à prendre en charge les urgences qui nécessitent une réponse immédiate en terme de soins médicaux ou de sécurité des personnes et des biens.

Des numéros d'urgence qui sont accessibles 24h/24h et sont en relation permanente entre eux. Tous les appels qui aboutissent aux 15-17-18 et 112 sont identifiés et enregistrés. L'usage abusif de ces numéros constitue une infraction, susceptible de sanctions, selon l'article 223-5 du Code Pénal : " Le fait d'entraver volontairement

l'arrivée de secours destinés à faire échapper une personne à un péril imminent ou de combattre un sinistre présentant un danger pour la sécurité des personnes est puni de sept ans d'emprisonnement et de 100 000 euros d'amende ". ■

### 15 Urgences médicales (SAMU)

- Détresses vitales
- Urgences médicales, traumatiques et toxicologiques

### 17 Urgences police/gendarmerie

- Accidents de la route
- Troubles à l'ordre public
- Atteintes aux personnes et aux biens

### 18 Urgences pompiers

- Incendies
- Incidents
- Accidents

### 112 Le numéro européen d'urgence

Le 112 est valable partout en Europe pour les cas relevant du 15, 17 ou 18. Il est destiné en priorité aux voyageurs étrangers qui ne connaissent pas les numéros d'urgence du pays européen où ils se trouvent.

## Les astreintes de la ville

*En dehors des plages d'ouverture habituelles de la mairie, l'appel de l'usager est automatiquement pris en charge par un agent communal (astreinte téléphonique). Cet interlocuteur remplit une mission de " filtre " et " d'aiguillage " : en fonction de la gravité et de l'urgence du problème exposé, il transmettra l'information aux représentants des services municipaux compétents pour y répondre et déclencher la mise en oeuvre de mesures adéquates.*

**E**n effet, le soir (à partir de 18h), la nuit, les week-ends et les jours fériés, la commune " active " son dispositif d'astreintes " Technique ", " Sports ", " Police municipale "... pour des problèmes techniques graves qui surviendraient, par exemple, dans les bâtiments (une coupure de courant dans un gymnase...) ou encore sur la voirie (un arbre couché sur la voie empêchant la circulation...). Durant toute la période hivernale (15 décembre-15 mars), l'équipe d'astreinte " Neige " se tient sur le pont, prête à intervenir en cas de neige et de verglas. Le système d'astreintes municipales est, bien sûr, organisé en réseau avec les autres services publics de la ville (gendarmerie, pompiers...). ■

### Numéros utiles

- Médecins de garde : 01 64 46 91 91 (répondeur)
- Urgences : SOS Médecins : 01 69 25 91 91
- Hôpital Orsay : 01 69 29 75 75  
4, place Général Leclerc - 91400 Orsay
- Centre anti-poison : 01 40 05 48 48
- Urgences dentaires : 01 69 21 20 44 (répondeur)
- Kinésithérapie respiratoire : 0 810 817 812
- Commissariat des Ulis : 01 64 86 17 17  
Avenue Champs Lasniers - 91940 Les Ulis
- Gendarmerie : 17
- Mairie de Gif (astreinte) : 01 69 18 69 18 (répondeur)



Solidarité Tsunami

# Où en est le projet ?

*La ville participe à la reconstruction d'une communauté de pêcheurs du village de Seenimodara dans le Sud du Sri Lanka.*



**A ce jour l'eau n'est délivrée aux habitants de Seenimodara qu'une fois par semaine par le biais d'un camion citerne.**

A la suite du raz de marée qui a frappé l'Asie du Sud Est le 26 décembre 2004, la ville de Gif s'est engagée, aux côtés de deux partenaires, le groupe Suez-Lyonnaise des eaux et l'association Aquassistance, dans une action de secours dans les domaines de l'eau et de l'assainissement (voir Gif infos Mars 2005, page 10).

Concrètement, ce projet de solidarité est en faveur d'une communauté de pêcheurs travaillant dans la coopérative de Seenimodara, un village situé dans le Sud du Sri Lanka.

Dans un premier temps, il fallait reloger les familles (trouver de nouveaux terrains, construire des maisons) et reconstituer leurs moyens de production (bateaux, filets

de pêche), ce qui a pu se concrétiser au printemps dernier ; dans un deuxième temps, il s'agissait de mener une expertise pour l'approvisionnement tout en créant un réseau d'assainissement dans le village, une mission menée à bien en juin dernier. Des forages doivent être effectués pour déterminer les capacités des sources environnantes à alimenter la population du village : à ce jour l'eau n'est délivrée qu'une fois par semaine par le biais d'un camion citerne.

Le projet global qui allie activité économique, habitat, alimentation en eau est estimé à 73 000 €. La commune concourra, comme prévu, à hauteur de 15 000 € sur présentation des factures. ■

## ● Battue aux sangliers

Une battue aux sangliers aura lieu jeudi 23 février de 9h à 17h dans les bois des Coudraies et de la Hacquinière.



Pour des raisons de sécurité, le public est prié de se tenir à l'écart de la forêt ce jour-là.

**Pour tout renseignement :**  
**services Techniques**  
**Tél. : 01 69 18 69 35**

## ● La montagne et l'escalade, ça vous gagne !

Venez découvrir le Népal grâce à un diaporama proposé par Brigitte Parcelier et Patrice Renaud ainsi qu'un reportage sur un stage d'escalade de haut niveau réalisé en 2004 par la MJC-Cyrano et la MJC Boby Lapointe de Villebon.

**Rendez-vous vendredi 3 février à 21h à la MJC-Cyrano**

## ● L'Insee mène l'enquête

L'Institut national de la statistique et des études économiques réalisera, du 20 février au 7 mars prochains, une enquête statistique sur l'emploi qui constitue une des pièces centrales du dispositif statistique de connaissance de l'emploi et du chômage. Cette enquête apportera de nombreuses informations sur l'état et l'évolution du marché du travail.

Les ménages giffois interrogés recevront une lettre mentionnant le thème de l'enquête et le nom de

l'enquêteur qui sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

## ● Fête de la Saint-Valentin



N'oubliez pas, mardi 14 février, au cas où cela vous aurait échappé, c'est la fête des amoureux. Envoyez vos messages d'amour au service Communication ([communication@mairie-gif.fr](mailto:communication@mairie-gif.fr)) :

il seront affichés sur les panneaux électroniques de la ville au cours de cette journée.

Taille maximale des billets doux : 16 caractères sur 7 lignes. Attention, une lettre et un espace constituent un caractère. Date limite de réception : vendredi 10 février.

**Pour tout renseignement :**  
**service Communication**  
**Tél. : 01 69 18 69 24**

## ● Qui a dit qu'être parent était facile ?

Les prochaines rencontres organisées par l'association Apaso auront lieu mardi 21 février sur le thème de " Etre père aujourd'hui " et le mardi 21 mars sur le sujet " Parents, enfants, grands-parents : quelle place pour chacun ". Ces rencontres ont lieu de 20h à 21h30 à la maison du Mail (à côté du skate parc sur le plateau de Chevry).

**Pour tout renseignement :**  
**service d'Action sociale**  
**Tél. : 01 69 18 69 18**

## ● Soutenir les parents de jeunes enfants

La commune organise, en partenariat avec l'Ecole des parents et des éducateurs, deux conférences dans le but de favoriser les échanges entre les parents de jeunes enfants.

L'Ecole des parents se définit comme une école " mutuelle " où se rencontrent et s'éduquent réciproquement les " éducateurs " au sens large,

c'est-à-dire toute personne qui participe au développement des potentialités de l'enfant, au premier rang duquel se trouvent, bien sûr, les parents.

La première conférence aura lieu, au château de Belleville, le samedi 11 mars de 9h30 à 11h30 sur le sujet suivant : " Comment se découvrir parent, en découvrant son enfant " ; la seconde se déroulera le samedi 13 mai, même horaire, même lieu et portera sur le thème : " De la naissance à l'école : les différentes séparations ".

**Pour tout renseignement :**  
**service Action sociale**  
**Tél. : 01 69 18 69 18**

## ● La Caisse nationale assurance vieillesse communique

Les retraités recevront au mois de mai prochain une déclaration de revenus pré-remplie sur laquelle sera reporté le montant de leurs retraites. Ils auront simplement à vérifier si ce montant correspond bien au total de leurs différentes retraites. Pour cela, les retraités reçoivent en début d'année un courrier de chaque organisme payeur. En ce qui concerne la Caisse nationale d'assurance vieillesse (Cnav) et son réseau de caisses régionales, ce courrier est adressé de la fin janvier à la fin mars.

Les personnes qui ne l'auraient pas reçu à l'issue de cette période ainsi que celles qui veulent en savoir plus sur le montant de la retraite Cnav déclaré aux impôts peuvent appeler le numéro national mis à leur disposition, de février à juin 2006, du lundi au vendredi, de 8h à 17h30.

**Tél. : 08 21 22 24 26 (0,12 € la mn)**  
**[www.retraite.cnnav.fr](http://www.retraite.cnnav.fr) rubrique " Votre espace personnel "**

## ● 08VICTIMES

Le 08VICTIMES soit le 08 842 846 37 est un numéro de téléphone qui

permet à toute victime d'être écoutée et orientée vers des services de proximité. Ce service créé par le secrétariat d'Etat aux droits des victimes est ouvert sept jours sur sept, de 9h à 21h, pour le prix d'une communication locale.

**Tél. : 08VICTIMES - 08 842 846 37**  
**Courriel : [08victimes@inavem.org](mailto:08victimes@inavem.org)**  
**Fax : 01 41 83 42 10**

## ● Les métiers de la sécurité : pourquoi pas vous ?

Si vous avez entre 18 et 25 ans et que les métiers au service des autres vous intéressent, participez en février 2006 à une semaine découverte sur le thème " Sécurité et citoyenneté ", prise en charge par le Ministère de l'Intérieur. Vous découvrirez de nombreux métiers (policier, gendarme, militaire, sapeur pompier, agent de sécurité...) et rencontrerez des professionnels.

**Renseignez-vous auprès d'une agence VerdiorBis :**  
**[www.vediorbis.com](http://www.vediorbis.com)**

## ● Les dangers de la maison

Chaque année en France, 18 000 accidents domestiques mortels sont à déplorer, dont 6 000 surviennent à la maison. Les enfants sont les premières victimes. Voici quelques règles essentielles à respecter pour assurer leur sécurité notamment dans la cuisine : dirigez la queue des casseroles et des poêles vers l'intérieur de la cuisinière ; choisissez un four avec une porte froide ou équipez-le d'une plaque de protection ; débranchez les appareils électroménagers après leur usage et rangez-les ; enfermez les produits ménagers, les bouteilles d'alcool, les couteaux, ciseaux, allumettes ; mettez des systèmes de blocage aux placards et tiroirs...

Pour en savoir plus : retrouvez les

## Instantanés

### Les gagnants de Noël



Le 10 janvier dernier dans la salle du conseil, les commerçants du marché du Parc (notre photo) ont récompensé les enfants qui avaient participé à leur jeu concours. Bravo à Elisabeth Franco Rodriguez, Anaïs Delay, Nadine Bucaille, Sven Deron, Florentin Breton, Lucien Laborderie, Adrien Nolleaus, Matthieu Volanschi, Jeremy Kheilil, Diakaron Camara, qui sont les gagnants du jeu de Noël organisé par la commune dans le cadre du marché de Noël. A l'année prochaine ! ■

### Les vœux du maire



Le maire et l'équipe municipale ont présenté leurs vœux à l'ensemble des acteurs de la vie locale réunis pour l'occasion le 13 janvier dernier à la Terrasse.



A cette occasion, Michel Bournat a décoré de la médaille de la ville trois personnalités giffoises : Simone Bert pour ses 37 ans au service du Club giffois de l'amitié, Jacqueline Guirlet pour son constant engagement au sein de la bibliothèque pour tous de Gif centre et de l'Omsec et Claude Sené pour son action à travers les associations de maintien à domicile et d'aide aux personnes âgées ou en difficulté. Le pianiste giffois Olivier Herbay a donné un récital de piano sur le thème des quatre éléments. ■

aventures interactives de P'tit Paul et les dangers de la maison sur le site du ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie : [www.minefi.gouv.fr](http://www.minefi.gouv.fr)

### ● Santé : lutter contre la tuberculose

En 2004, 227 personnes ont été atteintes de tuberculose en Essonne, preuve que cette maladie contagieuse n'est toujours pas éradiquée. Pour mieux lutter contre la tuberculose, chaque nouveau cas est signalé aux Centres départementaux de prévention et de santé (Cdps). Ces derniers mènent une enquête auprès du malade pour rechercher les origines de l'infection. Les équipes du Cdps procèdent dans ce cadre à une série d'exams gratuits sur les personnes : Tubertest (test à la tuberculine), radiographie pulmonaire, consultation de pneumologie.

Le traitement est pris en charge à 100 % par la Sécurité sociale ou, en cas d'absence de couverture maladie, par le Conseil général en attendant l'ouverture des soins. Avec un bon suivi, la guérison est assurée dans presque tous les cas.

Renseignements auprès de la direction prévention santé du Conseil général  
Tél. : 01 60 91 99 05

### ● Étudiants : bougez au niveau... international



Passer quelques mois ou quelques années à l'étranger quand on est étudiant, est devenu aujourd'hui un passage presque obligé, une preuve

qu'on est mobile, débrouillard, ouvert à d'autres cultures... et qu'on maîtrise au moins une langue étrangère.

La question financière peut cependant constituer une entrave majeure. C'est pourquoi le Conseil général aide les étudiants essonniers désireux d'effectuer un stage ou une partie de leur cursus universitaire à l'étranger par l'octroi d'une bourse.

Pour pouvoir en bénéficier, il faut être de niveau bac + 5 et inscrit dans l'une des deux universités du département (Evry et Paris sud 11).

Pour solliciter une aide départementale, les candidats à la mobilité sont invités à se rapprocher des services " Relations Internationales " de leurs universités.

Plus d'informations auprès de Carole Meynadier  
Conseil général  
Tél. : 01 60 91 17 23

### ● Projet Passion, lycéen en action

Plutôt que de rêver pendant les cours à un projet qui vous trotte dans la tête : réalisez-le ! Que votre projet soit individuel ou collectif, qu'il soit culturel, sportif, social, artistique, scientifique, montez votre dossier qui sera présenté devant le comité régional de validation. L'aide financière de la Région Ile-de-France peut se monter jusqu'à 3 000 € par projet : un bel encouragement pour avoir des idées ! Pour en bénéficier, il faut être lycéen de la région Ile-de-France, être à l'origine de l'idée et en assurer la réalisation, prendre contact avec votre proviseur, monter le dossier puis défendre le projet devant le comité... avec passion, bien sûr !

<http://jeunes.iledefrance.fr>

### ● Déménagement : se simplifier la tâche

● L'Agence pour le développement de l'administration électronique propose un service en ligne gratuit permettant ►►►

►►► de déclarer un changement de résidence à plusieurs organismes comme la Caisse des allocations familiales, les impôts, les Assedics...

La déclaration s'effectue sur le site [www.changement-adresse.gouv.fr](http://www.changement-adresse.gouv.fr)

**Pour tout renseignement complémentaire : 0 821 082 200**

- La Poste propose de souscrire au service de réacheminement du courrier.
- Eau, gaz, électricité, banques, assurances... : le service Novadress prend en charge tous les changements d'adresse.

**Consultez le site [www.novadress.fr](http://www.novadress.fr) ou téléphonez au 0 810 237 377**

## ● L'association des conciliateurs de justice de l'Essonne recherche...

...des conciliateurs de justice, hommes et femmes bénévoles ayant une expérience et des connaissances juridiques, pour assurer un service, gratuit et d'accès libre, dans les domaines juridique et social dans le département.

Les conciliateurs de justice interviennent pour résoudre les conflits et différends entre voisins, locataires et propriétaires, acheteurs et vendeurs... Ils informent sur les questions juridiques courantes, orientent vers d'autres interlocuteurs, aident à la rédaction de lettres relatives à des situations conflictuelles ou difficiles... Une activité qui peut être exercée à temps partiel, au rythme choisi par le conciliateur.

Pour faire acte de candidature auprès des tribunaux concernés, seuls compétents pour la nomination des conciliateurs, adressez un courrier à l'adresse suivante :

**Association des conciliateurs de justice de l'Essonne**  
Mairie de Bièvres  
91570 Bièvres ou  
[destanki.concil@laposte.net](mailto:destanki.concil@laposte.net)

## ● La Maison départementale de l'habitat

Créée par le Conseil général et inaugurée le 8 décembre dernier, la Maison départementale de l'habitat à Évry est ouverte à tous les Essonnais. Elle dispose d'une salle de conférence, d'un centre de documentation dédié à l'architecture, à l'urbanisme et au cadre de vie et bientôt d'une matériauthèque (bibliothèque de matériaux innovants), destinés aux professionnels. Elle héberge également les services de quatre associations couvrant l'ensemble des domaines liés au logement, dont les conseils sont gratuits. L'association pour l'information sur le logement de l'Essonne (Adil 91) informe les particuliers sur leurs droits et obligations en matière de logement. Tél. : 01 60 77 21 22.

Le Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement 91, composé d'architectes, paysagistes, plasticiens, urbanistes, sociologues..., a pour mission de promouvoir une architecture et un environnement de qualité. Tél. : 01 60 79 35 44.

Le Centre de ressources politiques de la ville est un espace d'échange d'expériences sur les politiques de la ville et du développement local. Tél. : 01 64 97 00 32.

L'association Pact-Arim 91 offre aux collectivités locales et aux particuliers (propriétaires et locataires) les conseils et l'expérience d'une trentaine d'ingénieurs, techniciens, urbanistes, géomètres ou encore travailleurs sociaux. Tél. : 01 60 78 53 00. ■

**Maison départementale de l'habitat**  
**1, boulevard de l'Écoute s'il pleut 91000 Évry**  
**Ouverte du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h30 sauf lundi et jeudi matins**  
**Renseignements : 01 60 87 18 70**

## A votre écoute

**Michel Bournat**, maire et conseiller général, vous reçoit sur rendez-vous au 01 69 18 69 04.

**Christine Mercier**  
(Enfance et scolaire)  
vous reçoit à la mairie  
le mercredi de 9h à 12h,  
le jeudi de 13h30 à 17h.

**André Colson**  
(Fêtes et cérémonies, état civil, commissions sécurité et accessibilité)  
vous reçoit à la mairie  
le vendredi 24 février,  
de 10h à 12h et sur rendez-vous.

**Philippe de Rouffignac**  
(Enfance et Jeunesse)  
vous reçoit à la bibliothèque de l'Abbaye  
le samedi 25 février de 10h30 à 12h,  
et sur rendez-vous.

Les autres maire-adjoints reçoivent sur rendez-vous. Prendre contact avec le secrétariat du service concerné au 01 69 18 69 18.

**Pierre-Yves Zigna**  
(Finances, informatique)

**Michel Barret**  
(Communication, prévention, sécurité, transports)

**Jean-Pierre Bouriot**  
(Urbanisme, affaires foncières, travaux)

**Dimitri Tchoreloff**  
(Sports)

**Martine Lapoumeyroulie**  
(Action sociale)

**François Magdalena**  
(Culture, archives-documentation)

**Brigitte Bale**  
(Personnel, économie et commerce)

---

● **Michèle Gaspalou**, conseillère régionale d'Ile-de-France, reçoit sur rendez-vous (06 87 40 27 29).

---

● **Pierre Lasbordes**, député de la 5ème circonscription de l'Essonne, vous reçoit les lundis 6 février et 6 mars de 17h à 18h30 à la mairie et le lundi 20 février de 16h30 à 18h à la mairie-annexe. Site officiel de Pierre Lasbordes : [www.lasbordes.fr](http://www.lasbordes.fr)

# La page des élus de l'opposition

## ■ Le groupe Autrement !

### Adieu à un ami

José Garcia, Giffois de très longue date, nous a quittés le 30 décembre. Homme de cœur et de convictions, militant infatigable, il avait été un des fondateurs du PSU avant de rejoindre les rangs du Parti Socialiste en 1974. Il avait siégé au conseil municipal de 1983 à 1989 dans la liste d'opposition de gauche et fut chef de cabinet de Roger Bambuck, ministre de la Jeunesse et des Sports. Adieu, José.

### Budget 2006 : un Copier-Coller ?

Que dire des orientations budgétaires 2006-2008 et du budget 2006, sinon qu'ils ressemblent étrangement aux documents de même nature des années précédentes.

En investissement, beaucoup de bitume (il en faut et la réfection des voiries de Belleville est une bonne chose), mais aucune opération qui puisse apporter à notre commune le " supplément d'âme " dont elle aurait tant besoin. Le centre socio-culturel de l'Abbaye, décidé par la majorité municipale précédente, devrait voir enfin le jour six ans après le début du mandat, mais ne jouera pas, dans la conception qui a été retenue, le rôle de point de rencontre entre le quartier de l'Abbaye et le reste de la commune dont nous avons rêvé. Quant au devenir du domaine du Val Fleury, acquis par la commune il y a maintenant trois ans, il est complètement absent des orientations présentées.

En fonctionnement, les subventions aux associations demeurent à quelques exceptions près les mêmes depuis des années et la majorité affirme vouloir maintenir ce blocage pour les trois ans qui viennent. Compte tenu de l'inflation, cela veut dire des moyens réels en baisse de 15 % entre 2001 et 2008. Comment ces acteurs indispensables de la vie communale peuvent-ils dans ces conditions jouer pleinement leur rôle ?

Le maire a, comme on pouvait s'y attendre, mis en avant la stabilité des taux des impôts communaux depuis 2003. Est-ce pour faire oublier que les augmentations conséquentes des premières années du mandat, ajoutées à celles engendrées par le recours à un syndicat intercommunal (le SIEVYB) pour nombre de réalisations récentes, conduiront entre 2001 et 2008 à une ponction sur les contribuables giffois en hausse de plus de 20 % ? La qualité du service rendu aux Giffois s'est-elle accrue à due proportion ?

Tout en dénonçant ces faiblesses, nous avons souhaité apporter à ce budget un certain nombre d'améliorations en proposant trois amendements.

- Une augmentation de 5 % de la subvention à 22 associations qui ont vu la contribution de la commune bloquée depuis plusieurs années, de façon à compenser au moins partiellement les effets de l'inflation. Coût prévu : 11 400 €

- La réalisation d'une préétude visant à examiner la pertinence et la faisabilité d'une transformation de la salle de La Terrasse, actuellement simple salle de spectacles, en un véritable centre culturel qui fait défaut à la commune (coût estimé à 150 000 €)

- Le remplacement de l'ensemble des fenêtres du groupe scolaire du Centre qui sont en mauvais état, non étanches et non munies de double vitrage. On aurait pu d'un même coup régler un problème récurrent de chauffage, améliorer le confort des écoliers et des enseignants et économiser l'énergie (budget nécessaire : 275 000 €)

Ces amendements étaient finançables en utilisant une faible partie de la recette provenant de la vente du terrain de l'ex-Aquagif, recette inscrite en totalité en 2006 alors que le financement de la future structure Petite Enfance sera étalé sur au moins deux ans. La majorité n'a même pas voulu que nos amendements soient débattus et les a rejetés en bloc. C'est de la même façon que nous avons refusé de voter le budget. ■

*Louis Sangouard, Frédéric Trouttet, François Romain, Marie-Thérèse Delgendre, Tristan Guinard, Colette Guétienne.*

## ■ Le groupe Ecologiste, Vert et Alternatif

### Développement durable : l'eau, un bien commun de l'humanité ou un produit marchand ?

L'eau est un élément nécessaire à la vie et à la santé de chacun, un élément vital pour l'environnement naturel. Pourtant, plus d'un tiers de la population mondiale est privé d'accès à l'eau potable. Selon l'Organisation Mondiale de la Santé, 80% des maladies affectant les pays du Sud sont dues à un manque d'infrastructures sanitaires et de systèmes d'assainissement. 30 000 personnes meurent chaque année pour avoir bu de l'eau polluée. Un Africain utilise 10 litres d'eau par jour, un Français 150 litres, un Californien 4 000 litres (28 millions de Californiens possèdent 150 000 piscines). Ces chiffres donnent le vertige. Dans ce cadre, l'eau est-elle un bien commun de l'humanité ou un produit marchand ? On l'aura compris, l'eau devrait être un droit pour tous, mais elle reste une source majeure d'inégalités et d'insécurité. La privatisation de l'eau potable, la pollution (générée notamment par une agriculture industrialisée), le primat du profit sur la notion de bien commun sont les causes de ces phénomènes.

L'eau doit être un bien inaliénable et non pas une marchandise. Il nous appartient à tous de léguer aux générations futures les ressources en eau que nous avons reçues en partage. ■

*Michèle Gaspalou*



# La cause animale

*Et si nous parlions de protection animale ?  
Connaissez-vous l'ADAD ? ADAD signifie " Aide et défense  
des animaux en détresse ".*

**N**otre association est composée d'une équipe efficace de bénévoles qui, tout au long de l'année, agit pour la protection et l'adoption des animaux, principalement des chats, dans le département de l'Essonne, et tout particulièrement à Gif-sur-Yvette et ses environs. Notre siège social est situé 28 avenue du Panorama à Gif, et parmi nos 500 adhérents beaucoup sont des Giffoises et des Giffois.

## Nos buts :

- Secourir les chats abandonnés ou " libres ", mieux les intégrer dans leur environnement en les faisant stériliser, tatouer et vacciner afin d'éviter toute contagion de maladies spécifiques.
- Les faire adopter après un séjour dans nos familles d'accueil pour les socialiser ; pour cela nous organisons régulièrement des journées d'adoption, mais vous pouvez aussi contacter directement les familles d'accueil.
- Prendre en charge les chatons en vue de leur adoption.

- Enfin leur apporter nourriture, soins vétérinaire et protection si nécessaire.

## Nos souhaits ? ... Attirer votre attention sur deux messages importants :

- N'abandonnez pas votre animal au moment des vacances ! il y a toujours des solutions : des voisins, des amis, des associations, etc.. donnez-vous la peine de chercher autour de vous !
- Faites-le stériliser (pour éviter une reproduction empirique) et tatouer (pour le retrouver plus efficacement en cas de disparition).

Maintenant que vous nous connaissez mieux, peut-être avez-vous envie de nous rejoindre en devenant adhérent(e) ou bénévole ? Nous avons besoin de bénévoles pouvant accueillir un ou plusieurs chats en attente d'adoption ou en convalescence. N'hésitez pas à nous contacter !

ADAD

Tél. : 01 60 12 36 62  
ou 01 69 07 04 62. ■

## Stages

### Vacances de février

Les vacances scolaires d'hiver se dérouleront du lundi 6 au vendredi 17 février : des idées de dernière minute pour occuper les enfants (en complément de celles publiées dans notre précédente édition).

- Escalade pour les 11-18 ans. Initiation à la pratique de l'escalade sur le mur du gymnase de Courcelle. Lundi 6, mardi 7 et mercredi 8 février de 14h à 18h.
- Batterie : à partir de 7 ans. Initiation aux rythmes rock, latinos ; étude du " groove ". Du lundi 6 au vendredi 10 février à la Mjc Cyrano.
- Modelage sur le thème du conte pour les enfants de 6 à 10 ans. Du lundi 6 au vendredi 10 février de 14h à 16h à la Mjc Cyrano.

#### Mjc Cyrano

Tél. : 01 69 07 55 02

Courriel : cyrano.mjc.gif@wanadoo.fr

- Stage de théâtre par la compagnie du *Tapis volant*. Du lundi 6 au vendredi 10 février de 10h à 12h à la salle de la Poste.

#### Théâtre du Tapis volant

Tél. : 01 69 28 15 70

- Stage de poterie par l'atelier Terre-poterie-modelage du *Club Chevry 2*. Du lundi 6 au jeudi 9 février de 9h à 11h à la salle des Neuveries.

#### Club Chevry 2 - Modelage

Tél. : 01 60 12 50 06 / 01 60 12 92 87

- Taiji quan et calligraphie chinoise pour les enfants à partir de 8 ans. Samedi 25 février de 15h à 18h, 6, résidence de la Haie Daniel.
- Calligraphie et peinture chinoise au lavis. Dimanche 26 février de 10h à 17h, 6, résidence de la Haie Daniel.

#### La Pierre à encre

Tél. : 01 69 28 65 14

Sans oublier les formules proposées par la ville :

- Le Pass'Culture sur " les contes et les arts plastiques " du 13 au 17 février pour les 6-12 ans.
- Le Pass'Sports pour les 8-11 ans dans les différents gymnases de la ville chacune des deux semaines de congés.

#### Renseignements :

Service Culturel : 01 69 18 69 36

Service des Sports : 01 69 18 69 46

## Rencontre

### Une journée philatélique



L'Association philatélique de Gif - Ap Gif invite les philatélistes et autres collectionneurs de tous âges et de tous niveaux, de Gif et des environs à sa 17ème journée rencontre (échanges, accueil de jeunes et des nouveaux, exposition, tombola...) le dimanche

5 février de 10h à 18h à la Mjc Cyrano au 160, avenue du Général Leclerc. Entrée libre. ■

Association philatélique de Gif  
Tél. : 01 60 12 06 26

## Vie de quartier



### La Blancharde fête son quartier !

Ils étaient nombreux les voisins de l'allée de la Blancharde au Château de Belleville le dimanche 20 novembre dernier pour la fête de leur quartier. Sur le thème " Créole et cajun ", ils avaient organisé un déjeuner en musique, pour lequel chacun montrait ses aptitudes culinaires exotiques avec l'apport d'un plat " créole ou cajun". Ils avaient invité un groupe de musiciens, Papifou, Dixieland, qui en accord avec le thème de la journée animait la séance avec de la musique très " Nouvelle Orléans ". Nous avons pu apprécier la nombreuse assistance qui comptait en plus des tout nouveaux arrivés, des anciens qui malgré leur départ du quartier, et de Gif, sont revenus côtoyer leurs anciens voisins. Nous nous sommes promis de renouveler la rencontre l'année prochaine. A suivre !!! ■

## Seniors

### A noter ...

- Jeudi 2 mars : les chansonniers au théâtre des Deux ânes.
- Mercredi 8 mars après-midi : " Broadway music-hall " au théâtre de Longjumeau.
- Mercredi 22 mars : conférence " Bien manger pour bien vieillir " à la Maison du Parc de 15h à 17h.
- Jeudi 30 mars après-midi : " Hold-up " pièce avec J. Balutin et H. Guibet entre autres au théâtre des Nouveautés à Paris. Cette sortie est annulée.
- Du 22 au 31 mai : voyage Crète-Santorin.

Club giffois de l'amitié  
Tél. : 06 81 85 76 64 / 01 69 07 00 19

## Culture

### Langue et culture allemandes

- Vendredi 3 février à 14h30  
Konversationskreis, salle de l'Orangerie à Gif.
- Mardi 21 février à 20h30 :  
Diskussionsrunde, salle de l'Orangerie à Gif.
- Vendredi 24 février à 19h :  
assemblée générale la Bouvèche à Orsay.

Les Amis de la langue et de la culture allemandes - ALCA  
Contacts : Rita Magdalena  
au 01 69 07 70 21 - Anna Jungen  
au 01 69 28 94 64

## Conférences

### La famille...

Dans le cadre des soirées-débats sur la famille organisées par l'Eglise réformée de la vallée de Chevreuse, le Secteur pastoral de l'Yvette, la Communauté juive des Ulis, l'association interreligieuse Interaccueil en Essonne et les Vendredis de Gif, soirée-débat sur le thème " Le couple, mirage ou miracle ? " avec Anne Butler, psychanalyste et thérapeute de couple et Guy Lachaux, prêtre mardi 28 février à 20h30

au temple protestant de Palaiseau, 33 avenue du Président Wilson à Palaiseau (tout près de la gare RER B de Massy-Palaiseau).

Contact : 01 69 20 26 42

## Les jeunes face à l'alcool

Conférence à destination des parents sur le thème " Les jeunes face à l'alcool, parler pour savoir, savoir pour en parler " jeudi 23 mars à 20h30 salle polyvalente du lycée de la vallée de Chevreuse

Contact : Anne-France Pontvianne  
au 06 71 72 26 81

## Loisirs

### Les sorties du Club inter vallée

- Jeudi 9 février :  
La galerie d'Apollon au musée du Louvre à Paris.
- Jeudi 23 février :  
" Paradis d'amour " au Paradis Latin à Paris (5ème).
- Mercredi 1er mars :  
Le Val de Grâce à Paris (5ème).

Club inter vallée  
Tél. : 01 60 12 01 56

## Destinations culture

L'Office de tourisme de la vallée de Chevreuse en Essonne vous propose :

- La visite du Musée de la Monnaie de Paris et des ateliers de fabrication. Le vendredi 24 février.
- Osmothèque de Versailles. Venez découvrir le plus ancien conservatoire de parfums au monde. Un parcours olfactif, entre conférence et travaux pratiques, à travers près de 1 200 parfums dont 300 disparus. Le mercredi 1er mars.
- Visite de Zymovert. Usine de recyclage des déchets végétaux de notre vallée, à Limours. Le mardi 7 mars.
- Centre national de Rugby et visite de Marcoussis le samedi 18 mars.
- Enregistrement de l'émission " Le plus grand cabaret du monde ". Ce soir projecteur sur le célèbre cabaret de Patrick Sébastien ! Assistez à l'enregistrement,

rencontrez les talents sur scène.  
Le mercredi 22 mars.

● Pour le 250<sup>ème</sup> anniversaire de Mozart, voyage à Salzbourg les 22, 23 et 24 avril

L'office de tourisme vous reçoit salle de l'Orangerie à Gif de 10h à 13h les dimanches 5 et 19 février.

Office de tourisme  
Tél. : 01 69 28 59 72

## Accueil

### Avf, les rendez-vous de février

Vous venez d'arriver à Gif, vous avez envie de découvrir votre commune, sa région et ses habitants ?

L'Accueil des villes françaises - Avf vous reçoit :

● Salle de l'Orangerie, à Gif (vallée) les jeudis 2 et 23 février de 10h à 11h30.

● Marie-annexe de Gif (Chevry), samedi 25 février de 10h30 à 11h30.

Date à retenir pour ce mois :

● Jeudi 23 : assemblée générale de 14h à 16h30

au centre Marcel Pagnol à Bures.

Accueil des villes françaises - Avf

Accueil jeunes mamans :

auf Deutsch Bettina : 01 69 28 52 01

en français Isabelle : 01 69 07 17 33

in english Mélanie : 01 69 12 99 14

in english Michelle : 01 69 28 11 55

Welcome :

Ann Wrigglesworth : 01 60 12 98 85

Willkommen :

Andrea Vaske : 01 64 46 19 10

Benvido :

Amparo Ortega : 01 69 86 10 27

## Nature

### Côté jardins

Attention !

Depuis le 1er janvier, l'horaire du cours de jardinage est avancé d'une demi-heure.

Toutes les activités se déroulent à la mairie de Gometz-le-Châtel 76, rue St-Nicolas.

● Samedi 18 février de 10h à 12h, salle Rabelais : permanence à thème.

Sujet du mois : " Conception du jardin sur ordinateur "

● Samedi 25 février de 14h à 16h, salle Rabelais. Cours de jardinage. Sujet : " La pelouse ". Prix : 5 € par personne.

● Dimanche 26 février : promenade botanique et visite du plateau de Saclay. Covoiturage gratuit. Rendez-vous au marché de Bures à 14h.

Les Jardiniers de l'Yvette  
Tél. : 01 64 46 08 18

## Scolaire

### Informations APEIG

Cette année, la diététicienne, proposée par l'APEIG, interviendra dans les établissements suivants : Belleville maternelle et élémentaire, Feuillarde maternelle et élémentaire, Neuveries élémentaire, Plaine élémentaire, Sablons élémentaire, Abbaye maternelle et élémentaire, ainsi que toutes les classes de 3ème des Collèges Goussons et Juliette Adam.

Réservez dès à présent votre soirée du lundi 20 février pour participer à la prochaine réunion de l'APEIG à partir de 20h45 à la Faverolle.

## Airsoft

### Sport ou loisir ?

L'airsoft est un loisir de plein air ressemblant au paint-ball. Les équipes s'affrontent dans des scénarios différents comme dans certains jeux informatiques style " Counter Strike ". Contrairement au paint-ball, nous utilisons des " répliques ", projetant des billes en plastique de 6 mm ayant une puissance d'un joule.

L'airsoft est autant une activité sportive qu'un loisir, et non une activité à but militaire ou politique. Ce loisir est accessible à tous à condition d'être majeur. Les " répliques " ne peuvent être vendues, louées ou prêtées à des mineurs.

N'hésitez pas à vous renseigner, même les filles y deviennent accros !

A bientôt !

Air soft Gif

Courriel :

airsoft-gif@googlegroups.com

## Nouveauté



## Roule ta bille !

Basket, balades en ville et en forêt, figures acrobatiques, courses... le tout sur une roue... et à tout âge !

Une association de monocycle, les Roule ta bille, vient de voir le jour à Bures-sur-Yvette !

Venez les rejoindre les dimanches de 16h à 18h, au gymnase Léo Lagrange (sur le campus de la fac, coté Bures). ■

Roule ta bille

Contact : Aline Venault au 06 89 10 00 30 ou 01 69 82 95 87

## Gym aquatique



## Stage de remise en forme

Les vacances de février approchent, si vous souhaitez vous remettre en forme, et vous détendre dans une ambiance conviviale, participez au stage proposé par l'association Aqua nova.

Stage de remise en forme animé par un professeur diplômé et l'équipe d'Aqua nova.

Dimanche 12 février de 8h30 à 10h.

Piscine du Centre Omnisports,

allée du Noyer Lambert - 91300 Massy.

Prix : 15 €. ■

Aqua nova

Tél. : 01 43 50 56 10 - 06 68 10 17 87

Courriel : lyse.bonneville@wanadoo.fr

Internet : <http://aquanova.free.fr>



## Qi Gong



## Qi Gong - sophrologie escale de bien-être

Prochaine escale de bien-être dimanche 5 février de 9h30 à 11h30 - Dojo de Courcelle - Prix : 23 €.

L'hiver... emmitouflé(e), notre aisance gestuelle s'étrique. Le froid contracte notre corps qui savoure ses moments de repos. Février nous invite à la contemplation. Cette escale de bien-être propose de nous défroisser avec des exercices de Qi Gong (gymnastique chinoise), et de renforcer nos forces vitales avec des exercices de Sophrologie. Ce moment d'harmonisation entre notre corps et notre esprit est un cadeau que nous nous ferons à nous-mêmes. ■

AAC CEA

Contact : Béatrice Reynier

Tél. : 01 60 12 37 45 - 06 60 52 37 45

Courriel : reynier.beatrice@wanadoo.fr

## Stages sportifs

### Tennis

Durant les vacances de février le Tennis Club de Gif organise des stages pour les jeunes du lundi 13 au vendredi 17 février sur les courts couverts du Moulon. ■

Tennis club de Gif

Tél. : 01 64 46 36 35 - 06 72 15 66 29

### Rock, salsa, tango ...

Danses rock association organise des stages de découverte en rock, salsa, valse, tango argentin, tango européen et rock acrobatique le soir et le week-end de janvier à mai. ■

Danses rock association

Tél. : 01 69 53 96 13 (soir et week-end)

Courriel : sdufour@free.fr

# L'agenda sportif\*

		Mercredi 1er février
Badminton	Compétition collège J. Adam	Gymnase de Courcelle 13h à 17h
		Vendredi 3 février
Tennis table	Chevry A/St Maurice A Chevry C/Boulogne	Gymnase Neuveries 20h30 Gymnase Neuveries 20h30
		Dimanche 5 février
Softball	Tournoi mixte Club Chevry 2	Gymnase des Goussons 9h à 19h
Qi Gong	(+ sophrologie) escale Bien-être	Dojo Courcelle 9h30 à 11h30
		Du 6 au 9 février
Escalade	Stage	Gymnase Courcelle
		Du 6 au 8 février
Danse classique	Stage Club Chevry 2	Salle danse Goussons 10h à 15h
		Samedi 11 février
Jing Wu	Stage	Salle polyvalente Courcelle 17h30 à 20h Esp. sport. Centre 9h30 à 12h30 / 14h à 17h
		Dimanche 12 février
Jing Wu	Stage	Gymnase Sablons 9h30 à 16h30
Danse rock	Stage Danses rock association	Gymnase Centre 11h à 13h30
		Samedi 18 février
Volley-ball	Juniors filles 2/Val d'Yerres	Gymnase Goussons 15h
		Dimanche 19 février
Football	Seniors 2/Etampes 2	Terrain Centre 15h30
Rugby	Seniors 1/Rc Paris-Neuilly-s/Seine	Terrain Centre 15h
		Samedi 25 février
Handball	Plus 16 ans M/Us Palaiseau 1 B Plus 15 ans F/Hbc Conflans	Gymnase Goussons 19h Gymnase Goussons 21h
Volley-ball	Juniors F 1/Savigny Cadets/Orsay	Gymnase Goussons 15h Gymnase Neuveries 16h
Jing Wu	Stage	Salle polyv Courcelle 17h30 à 20h Esp sport Centre 9h30 à 12h30/14h à 17h
Football	13 ans B/Wissous	Terrain Courcelle 13h
Arts martiaux	Stage Club Chevry 2	Gymnase Sablons 8h45 à 16h
Rugby	Folklos Big Red Nose	Terrain Centre 10h30
		Dimanche 26 février
Handball	Championnat plus 18 ans M/Itteville Plus 18ans F/St-Michel Sports Plus 16 ans M/Co Crosne	Gymnase Goussons 9h30 Gymnase Goussons 11h Gymnase Courcelle 11h
Football	Vétérans A/Peugeot Seniors 2/Forges 2 18 ans/Villemoisson	Terrain Courcelle 10h Terrain Centre 15h30 Terrain Centre 13h30
Basket	Anciens/Stade de Vanves Seniors G/As Pierrefitte	Gymnase Centre 10h30 Gymnase Centre 15h
Jing Wu	Stage	Salle polyv Courcelle 9h30 à 16h30
Arts martiaux	Stage Club Chevry 2	Gymnase Sablons 8h45 à 16h

\* Informations fournies par les clubs

## Petites annonces

- La mission " Parrainage des enfants hospitalisés " de Médecins du Monde recherche des bénévoles pour parrainer des enfants malades isolés dans les hôpitaux. Visites : 3 fois par semaine au château des Côtes aux Loges-en-Josas. Contact : Nathalie Kiener au 01 60 12 45 66.
- Prof expérimentée de nationalité allemande donne cours rattrapage, soutien et conversation, pour enfants et adultes, tous niveaux. Tél. : 06 63 92 46 02.
- Prof maths motivé pour combler les lacunes ou parfaire le niveau. Contactez : M. Mihoubi au 06 18 42 45 81.
- Professeurs expérimentés donnent cours particuliers maths, physique, français, anglais de la 6ème à la terminale. Toute l'année. Informatique : word, excel, internet. Expérience pédagogique garantie. Tél. : 01 64 46 71 51.
- Le Crous de Versailles recherche des jobs pour les étudiants de l'université d'Orsay (cours particuliers, petits travaux, baby-sitting, remplacement pendant les congés). Pour toutes ces offres vous pouvez nous contacter au 01 69 15 70 57. Fax : 01 69 15 70 56.
- Urgent : cherche personne de confiance pour lever et coucher personne âgée à Gif-sur-Yvette. Tél. : 01 69 07 00 10.

- Assistante maternelle cherche enfants à garder à partir de 15 mois, à temps plein ou partiel. Tél. : 01 60 12 57 61 ou 06 09 71 17 03.
- Recherche homme retraité possédant ordinateur pour travaux secrétariat pour le compte d'une association. Courriel : www.compagniegizardschneider.com Contact : M. Schneider au 01 60 12 16 94.
- A louer bureau + dépôt 45 m<sup>2</sup> + parking à Gif-Chevy. Prix intéressant : 490 € CC. Contactez le propriétaire au 01 34 86 00 55 ou 06 80 77 15 53.
- A louer 1 emplace parking souterrain mairie-annexe de Gif-Chevy. Loyer mensuel : 68,34 €. Les personnes intéressées peuvent se renseigner auprès du service Juridique de la mairie poste 257.
- Vends 106 1.5 D sté, année 2000, 79 000 kms, pack électrique, clim, autoradio CD. CT OK, TREG. 4 500 €. Tél. : 06 99 72 23 25.
- Col. Renault vend Modus Expression, pack, clim, couleur : naturelle, option : reg de vitesse, 10 000 kms, modèle : 12/04. Prix : 10 500 €. Tél. : 01 69 86 90 63.
- Vds table SaM, 160 x 190, chêne massif 2 rallonges incorporées, parfait état. Tél. : 01 60 12 13 92.

**Tarif des annonces :**  
4 euros TTC la ligne  
(38 caractères, intervalles compris)  
Chèques à l'ordre du Trésor public

## Encombrants

### Ramassage des encombrants

● **Mercredi 15 février** : Abbaye (Acerma, Moulins, Eglantines, rue J. Adam, Abbessé Eremburge), Damiette, Courcelle, Rougemonts, Mérantaise, Moulon, Févrie, Mairie, Couprières.

● **Judi 16 février** : Abbaye (route de Belleville, villa J. Adam, Passiflores, Bel Air), Coudraies, La Hacquièrre, Belleville, Chevy.

**Les encombrants doivent être sortis au plus tôt à 17 h 30 la veille du ramassage**

## Don du sang

L'établissement français du sang (Efs) organise le jeudi 16 février de 16h à 20h une collecte de sang.

Le personnel de l'Efs accueillera les donateurs à la mairie-annexe de Gif-Chevy.

## Divers

### Nouvelles installations

● Catherine Turbelin, infirmière, vous fait part de son installation 11 place du Marché Neuf. Soins à domicile et au cabinet uniquement sur rendez-vous. Tél. : 06 73 80 84 25.

● Ouverture du salon " Naturo-zen " 12, rue du Val Vert. Massages " Bien-être, relaxants " au salon ou à domicile. Tél. : 06 60 72 96 57.

● Le docteur Muriel Dodin-Delvaux médecin du sport-ostéopathe- thérapie manuelle ouvre son cabinet au 5 rue Alphonse Pécard. Tél. : 01 64 46 58 81.

## Huissier et notaire

### Huissiers de justice

Permanences gratuites sur rendez-vous au 01 69 36 36 37 tous les jeudis de 9h30 à 11h30 (sauf pendant les vacances scolaires) - Immeuble le Mazière, 6<sup>e</sup> étage, porte n° 5, rue René Cassin à Evry.

### Consultations notariales

Consultations gratuites uniquement sur rendez-vous au 01 60 78 01 27, les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> mardis de chaque mois, de 9h à 12h, à la Chambre des notaires, 14, rue des Douze Apôtres à Evry-Village (sauf pendant les vacances scolaires).

## Maison des Droits et des Médiations

Château de l'Ermitage (ancienne mairie) square de la mairie 91190 Gif-sur-Yvette

### ● Consultations d'avocats

Permanences les mardis 14 et 28 février de 18h à 20h uniquement sur rendez-vous. Pour obtenir une consultation, téléphonez au 01 69 18 69 18 poste 323 du lundi au vendredi.

### ● Médiation familiale

Uniquement sur rendez-vous au 01 69 32 22 22 (Essonne Accueil, 100, avenue Carnot

91300 Massy). Permanence de 17h à 19h30.

### ● Médiation

Uniquement sur rendez-vous à la Mairie-annexe de Chevy. Pour contacter un médiateur appelez le 01 60 12 70 12 (répondeur) et laissez vos coordonnées.

### ● Centre d'information et de documentation des femmes et des familles

Permanences les lundis 6 et 20 février de 9h30 à 12h30 sans rendez-vous ou par téléphone pendant les permanences au 01 69 18 69 18 poste 355.

### ● Aide aux victimes

Permanences les mardis 7 et 21 février de 16h à 19h sans rendez-vous ou par téléphone pendant les permanences au 01 69 18 69 18 poste 355.

### ● Sécurité sociale

Permanence tous les jeudis de 14h à 16h30 à la Mairie-annexe de Chevy.

### ● Ecrivains publics

Permanence le samedi de 10h à 12h sans rendez-vous ou par téléphone pendant les permanences au 01 69 18 69 18 poste 355.

## Emploi - formation

### Mission locale

Cette structure d'accueil a pour objectif l'insertion sociale et professionnelle des jeunes de 16 à 25 ans sortis du cadre scolaire.

### ● Mission locale des Ulis

1, rue de l'Aube  
91940 Les Ulis.  
Tél. : 01 69 18 79 10.

### ANPE

#### ● Agence locale des Ulis

11, avenue des Andes  
Immeuble le Carthagène  
Les Ulis.  
Tél. : 01 64 86 27 70

#### Assedic de l'Essonne

9, rue Edouard Branly  
91120 Palaiseau  
Tél. : 08 11 01 01 91

### CIO

Passerelle du Pertuis  
91940 Les Ulis.  
Tél. : 01 69 28 59 81.  
Courriel :  
cio-les-ulis@ac-versailles.fr  
Ce service public accueille les étudiants et les adultes en recherche d'une formation.

## Carnet

### Bienvenue à du 17 septembre au 31 octobre

Robin VERNET	Gabriel FAVIEZ
Lucas ROBIN	Julien DOCOUIOS
Rijash MANIKKAM	Luna RICHARD
Anais LOUP	Rayan LOUNISSI
Joris RIANDÉE	Sam DAGOIS
Aymeric et Matéo BELLEC	Illana BLANCHARD
Anaëlle CHASSARD	Emma ROUDIER
Heryne RAMAROSON	Cloé SAYASENG
Hugo RODRIGUEZ	Henda SIDIBEH
Tom CLÉRY--SALENAVE	Chloé VEQUE
Anais ABDUL KARIM	Bakari FOFANA
Ines RIVIERE	Aurélien DURAND
Emma LABROGERE	

### Ils se sont dit oui entre le 1<sup>er</sup> et 31 octobre

Eric BOURGUET et Mireille BOULAY  
Marco BONVINI et Florence LEVY  
Aurélien MAJOREL et Manoela SALGADO de ARAUJO  
Fabien MATHEUS et Françoise CAPHARSIE  
Benjamin LUREAU et Audrey HARDY

### Ils nous ont quittés entre le 1<sup>er</sup> et 31 octobre

Odette GÉNICO née Morlet  
Yves MARGRY  
Jacques MIMAUULT  
Richard LANTOINE  
Marie-Josette BRIANTAIS née MORISSON  
Maria FERNANDEZ  
Idomenée STRATIGOT  
Marceline LOPEZ née CALVO SECO  
Christiane ROYER née LEMOINE

Les familles qui refusent la publication des informations concernant les naissances, mariages et décès dans le bulletin municipal doivent le signaler aux services de :  
l'Etat civil : 01 69 18 69 30  
la Communication : 01 69 18 69 24.

## Administrations

Mairie	01 69 18 69 18
Mairie annexe	01 60 12 70 10
CAF	08 20 25 91 10
Sécurité sociale	08 20 90 41 25
EDF/GDF	08 10 76 49 93
RATP	08 92 68 77 14
La Poste (Gif-Vallée)	01 69 18 79 80
La Poste (Chevry-Belleville)	01 60 12 79 03
Lyonnaise des eaux	08 10 38 33 83

## Santé

### Pharmaciens de garde

Le secteur de garde pour les Giffois regroupe les pharmacies de Gif-Bures Saclay-Les Molières-Orsay Gometz-le-Châtel et Les Ulis.

### Pharmaciens de garde dimanches et jours fériés

Sous réserve de changement

#### Février

- 05 - Mme Trieule,  
27 bis, avenue du Mal Foch, Bures
- 12 - Mme Vidal,  
35, route de Chartres,  
Gometz-le-Châtel
- 19 - Mme Willemot,  
Centre commercial Val Courcelle, Gif
- 26 - Mme Arnould & M. Penon,  
2, rue de la Hacquinière, Bures

#### Mars

- 05 - M. Benfredj, place de la Poste, Bures

### Service d'urgence de nuit pour les pharmacies

Toutes les nuits :  
de 20h (sous réserve) à 9h le lendemain.  
Appeler la gendarmerie : 17  
ou le commissariat des Ulis : 01 64 86 17 17.

## Urgences

Police ou gendarmerie	17
SAMU 91	15
Pompiers	18
Centre anti-poison	01 40 05 48 48
Hôpital d'Orsay	01 69 29 75 75
Urgences Mains et Doigts	01 69 10 30 30
Gendarmerie Chevry	01 60 12 12 80
Gendarmerie de Gif	01 69 07 76 41
Police municipale	01 69 18 69 01

## Médecins de garde

**Tél. : 01 64 46 91 91 ou le 15**

En semaine : de 20h à 8h le lendemain.

Le week-end : du samedi à 12h  
au lundi à 8h.

Jours fériés : de 8h à 8h le lendemain.

## Urgences dentaires

**Tél/répond. : 01 69 21 20 44**

## Kinésithérapie respiratoire

Réseau kinési-bronchiolite Essonne opérationnel jusqu'au 29 mars 2006 pour les enfants atteints de bronchiolite.

**Tél. : 0 810 817 812**

Tous les week-ends et jours fériés de 9h à 18h et les vendredis et veilles de jours fériés de 12h à 20h.

## Numéros utiles

Aide à domicile	01 60 12 70 18
Planning familial	01 69 29 75 75
(hôpital Orsay)	Poste 75-85
SOS Amitié	08 20 06 60 66
SOS Femmes battues	01 40 33 80 60
SOS Enfance maltraitée	08 00 05 41 41
Solidarité vieillesse	08 10 60 02 09
Jeunes violence écoute	08 00 20 22 23
Sida Info service	08 00 84 08 00
Drogue info service	08 00 23 13 13
UNAFAM	01 64 46 96 21
Alcool Assistance	01 69 53 02 98
(La Croix d'or)	06 16 03 63 81

## Taxi

Gare de Gif :	01 69 07 40 14
Marché Chevry :	01 60 12 31 60
M. Bordier :	06 80 11 19 83
M. Boudraou :	06 11 04 92 34
M. Lawrence :	01 69 07 95 56
	06 07 39 70 95
M. Hochart :	06 14 99 28 65
	06 07 84 76 91
M. Marques :	06 08 84 14 21
M. Baconnet :	01 60 12 41 41
	06 08 51 45 59



● A découvrir jusqu'au samedi 18 février dans le hall des services municipaux, " Double ", l'exposition de Caroline Ye.



● Envoyez vos messages d'amour au service Communication à l'occasion de la Fête de la Saint-Valentin : ils seront diffusés sur les panneaux électroniques de la ville (plus d'informations en page 21 du journal).



● Les Blérots de Ravel sont perchés, quelque part, entre les Négresses vertes et Louise Attaque. Ils se produiront sur la scène de La Terrasse le samedi 4 mars à 20h30. Première partie : Timike, le chanteur de Mister Gang en solo...

## Prochainement dans GIF INFOS

- Les associations de quartier
- La maison médicale d'Orsay
- Les derniers travaux

# agenda

## En février...

Date	Manifestation	Lieu
Jusqu'au samedi 18	Exposition : " Double " par Caroline Ye	Hall des services municipaux
Vendredi 3 21h	Soirée sur la montagne et l'escalade	MJC-Cyrano
Dimanche 5 10h-18h	17ème journée philatélique de l'AP Gif	MJC-Cyrano
Du lundi 6 au vendredi 17	Vacances d'hiver	Où vous voulez
Samedi 11 9h30-11h30	Conférence : " Comment se découvrir parent, en découvrant son enfant "	Château de Belleville
Mardi 14	Fête de la Saint-Valentin	Panneaux électroniques
Jeudi 16 16h-20h	Collecte de sang	Mairie-annexe
Jeudi 16 18h	Les jeudis de la Recherche	Institut d'électronique fondamentale Campus d'Orsay
Du lundi 20 au mardi 7 mars	Enquête Insee sur l'emploi	Gif
Mardi 21 20h-21h30	Qui a dit qu'être parent était facile ? Etre père aujourd'hui	Maison du Mail
Du mardi 21 au samedi 11 mars	Exposition : " Humour et surréalisme " par R. Wambach	Hall des services municipaux
Du mercredi 22 au mercredi 15 mars	Exposition de Christian Dugast	MJC-Cyrano
Jeudi 23 9h-17h	Battue aux sangliers	Bois des Coudraies et de la Hacquinière
Vendredi 24 20h30	Concert exceptionnel de musique baroque	Eglise Saint-Remi
Samedi 25 20h30	Théâtre : " A Saint Lazare, y a pas de baignoire "	MJC-Cyrano
Dimanche 26 15h	Marionnettes et théâtre jeune public : Chut !	La Terrasse
Dimanche 26 17h	Dimanches musicaux : concert lyrique	Eglise Saint-Remi
Lundi 27 14h15	Conférence UniverCité Ouverte : l'Europe, une aventure unique	Château de Belleville

## et en mars...

Samedi 4 20h30	Musiques actuelles : Les Blérots de Ravel "	La Terrasse
Samedi 11	Carnaval	Parc de la Mairie de Gif
Samedi 11 14h	Parole d'auteur : rencontre avec André Bucher	Bibliothèque de l'Abbaye
Mardi 14 21h	Théâtre au bord du fou rire : Au bord de l'eau	La Terrasse
Mardi 14 21h	Conseil municipal	Salle du conseil
Samedi 25 et dimanche 26 14h	Printemps des poètes	Gif